



VIA LOMBARDIA , 1 53036 POGGIBONSI (SI) TEL +39 0577 985978 FAX +39 0577 983490

[Web: www.unimecitalia.com](http://www.unimecitalia.com)

[E-mail : info@unimecitalia.com](mailto:info@unimecitalia.com)

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE PER MINITRASPORTER:

OPERATING, MAINTENANCE, SPARE PARTS MANUAL FOR MINITRASPORTER:

MANUEL UTILISATION ENTRETIEN PIECES DE RECHANGE POUR MINITRASPORTEUR

FG 33-06



INDICE / INDEX / INDEKS / INDEX

			ITA	GB
1	CONDIZIONI DI GARANZIA	WARRANTY TERMS	2	12
2	CARATTERISTICHE	FEATURES	3	13
3	INSTALLAZIONE/ NUOVO CANTIERE	INSTALLATION NEW BUILDING YARD	4	14
4	UTILIZZO	MACHINE USE	5	15
5	TRASFERIMENTO MACCHINA	MACHINE TRANSFER	5	16
6	MANUTENZIONI	MAINTENANCE	7	17
7	PROBLEMI CAUSE RIMEDI	PROBLEMS / CAUSES/ REMEDIES	10	20
8	MESSA FUORI SERVIZIO	1DECOMMISSIONING	10	20
9	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	CE CONFORMITY DECLARATION	11	11

			NO	FR
1	GARANTIBETINGELSER	GARANTIE	21	31
2	EGENSKAPER	CARACTERISTIQUES	22	32
3	INSTALLASJON PÅ NY BYGGEPLASS	INSTALLATION NOUVEAU SITE	22	32
4	KJØRING AV MASKINEN	UTILISATION	23	33
5	OVERFØRING MASKINEN	DEPLACEMENT DE LA MACHINE	24	35
6	VEDLIKEHOLD	ENTRETIEN	25	36
7	PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER	PROBLEMES, CAUSES PROBABLES , MODES D'INTERVENTION	29	39
8	DRIFTSSTANS	MISE HOR SERVICE	29	40
9	KONFORMITETSERKLÆRING	CONFORMITE CE	30	11

IT

Il presente manuale è rivolto al personale che ha la responsabilità del corretto utilizzo della macchina per quanto riguarda gli aspetti di sicurezza. Si raccomanda quindi una attenta lettura, specialmente dei paragrafi relativi alle avvertenze ed alle modalità d'uso, di conservarlo nella sua custodia possibilmente assieme alla macchina in modo da assicurarne la disponibilità per le successive consultazioni. La macchina è provvista di dispositivi e sistemi di sicurezza opportunamente studiati e collaudati. La ditta UNIMEC non si assume nessuna responsabilità nel caso di manomissione, sostituzione e/o qualsiasi altra modifica che muti il funzionamento previsto della macchina.

1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Per garanzia si intende la riparazione e/o sostituzione di quelle parti che risultassero difettose di fabbricazione. E' esclusa la sostituzione integrale della macchina.

La garanzia ha validità 1 anno dalla data di consegna all'utilizzatore. Fa fede quindi la data inserita nel Modulo di richiesta Garanzia.

I materiali ritenuti difettosi dovranno essere fatti pervenire presso il n.s. stabilimento, franco destino, e dopo benestare tecnico sarà riconosciuto e inviato il materiale in porto assegnato.

La garanzia viene a cessare quando:

- Sulla macchina vengano effettuate modifiche, riparazioni, manomissioni da parte dell'acquirente non espressamente autorizzate dalla UNIMEC.
- La macchina non venga utilizzata e montata in modo conforme alle indicazioni riportate nel manuale.
- I componenti elettrici non sono riconoscibili in garanzia, in quanto un collegamento errato da parte dell'utilizzatore e/o problemi di linea causano danni ai componenti stessi.

Qualsiasi riparazione in garanzia non interrompe il periodo della garanzia stessa.

- **Si raccomanda ai rivenditori di inserire il numero di Matricola del FG 33, sia nella bolla che nella fattura.**

MARCATURA

La macchina è identificata con apposita etichetta riportante:

- Marchio CE in conformità a quanto indicato nella direttiva 98/37/CE, allegato II, parte A; - Anno di fabbricazione;
- Nome e indirizzo del costruttore e/o rappresentante legale in Europa; - Tipologia macchina; - Numero di serie o matricola;

Per eventuale assistenza e richiesta informazioni /parti di ricambio, fare riferimento a:

UNIMEC

Loc. Foschi, Via Lombardia, 1
53036 – POGGIBONSI (SI) - ITALIA
Tel. 0577 - 985978 Fax 0577 - 983490
E mail: info@unimecitalia.com Sito internet: www.unimecitalia.com

Il presente MANUALE DI ISTRUZIONI, e tutta la documentazione di corredo è di esclusiva proprietà della ditta UNIMEC.

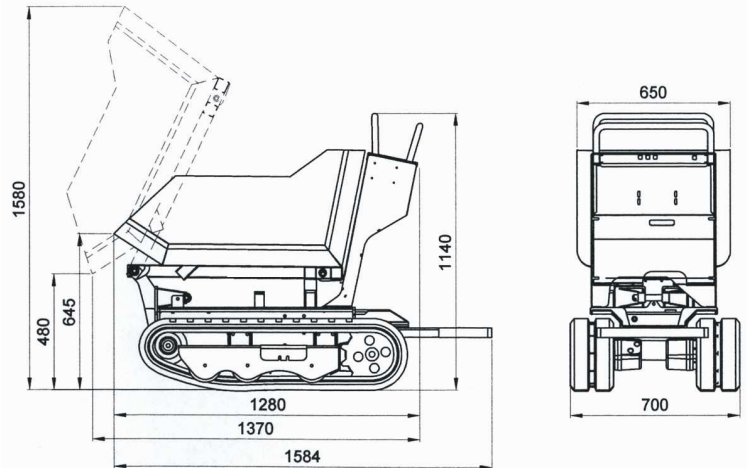
Ogni riproduzione (in qualsiasi forma o mezzo inclusa la registrazione e la fotocopia) completa e/o parziale è assolutamente vietata senza il permesso scritto della ditta UNIMEC. Nel caso di smarrimento o distruzione, anche parziale, del presente Manuale di Istruzioni, richiedere una copia completa direttamente alla UNIMEC.

2 CARATTERISTICHE

Descrizione della macchina

I Minitrasportatori FG 33 sono macchine costruite, prodotte, collaudate e vendute dalla UNIMEC. Le macchine con cassone edile, sono concepite per il trasporto di : calcestruzzo, sabbia, ghiaia, cemento e quanti altri prodotti destinati al cantiere edile.

Descrizione	Unit. misura	FG33 06
Peso a vuoto	Kg	300
Portata	Kg	06
Motore		Honda GX 200
Potenza motore	hp	6
Velocità massima	Km/h	2,4
Pendenza massima superabile	% (°incl.)	46% (25°)



Dimensioni di ingombro:



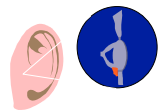
Attenzione la pala "Optional" serve solo per caricare materiali sfusi non compatti. Non può essere utilizzata per scavare.

Descrizione	Cingoli gomma	
Misura cingolo	mm	180x34x72
Larghezza macchina	mm	700
Altezza macchina	mm	1124
Raggio rotazione baricentrico	mm	800
Luce minima dal suolo	mm	85
Volume Cassone Edile	m ³	0,2
Volume Cassone Agricolo	m ³	0,21



ATTENZIONE !!!!! Ogni utilizzo della macchina al di fuori di quello previsto e dichiarato dal costruttore nel Manuale d'Istruzioni per l'Uso è da ritenersi improprio. Pertanto la UNIMEC declina ogni responsabilità nel caso in cui l'operatore non si attenga a quanto richiesto e utilizzi la macchina per scopi non indicati, non appropriati.

Rumore



Nella tabella sottostante vengono riportati :

- il livello di emissione sonora del FG 33 misurato all'orecchio dell'operatore (LpA a 1 m in conformità a quanto previsto dalla Direttiva 2006/42/CE)
- il livello di emissione sonora nell'ambiente (potenza LwA) misurato secondo EN ISO 3744 (2000/14/CE)

Minitrasportatore	Tipo di motore	LpA (dB)	LwA (dB)
FG 33	Honda GX 200	83 dB	100 dB

Riferimenti direzionali. In tutti i casi in cui in questo manuale ci si riferisce al lato destro e sinistro, si intende guardando dalla posizione dell'operatore con il cassone del Mini trasportatore di fronte.

3 INSTALLAZIONE NUOVO CANTIERE

Collocazione e come lasciare la macchina. La macchina deve essere collocata/posteggiata in una zona del cantiere adeguata, possibilmente piana e con possibilità di : -Copertura - Lavaggio - Rimessaggio - Manutenzione.

Prevedere nella zona di collocazione della macchina: - Alimentazione elettrica; Illuminazione; Alimentazione idrica; - Garantire una zona di rispetto intorno alla macchina di almeno 2 metri.



La macchina deve essere collocata in ambienti privi di gas, materiali esplosivi e/o altamente infiammabili. Seguire le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo INDICAZIONI PER LA SICUREZZA. E' vietato l'utilizzo della macchina a personale non autorizzato.



Zone di rispetto ed ingombri. Lo spazio utile di lavoro necessario ad un corretto utilizzo ed ad una corretta manutenzione è di minimo 5 metri in cui è riportata la zona di rispetto attorno alla macchina, all'interno della quale occorre prestare la massima attenzione sia per le persone e le cose, evitando che ci possano essere ostacoli durante l'utilizzo.

Operazioni preliminari prima dell'uso.



Utilizzare guanti di protezione durante la preparazione e la messa in uso. Con tutti i dispositivi azionati idraulicamente è **ESTREMAMENTE IMPORTANTE** che, prima di iniziare il lavoro, l'olio idraulico sia riscaldato. Durante la fase di riscaldamento l'operatore dovrà verificare il corretto funzionamento della macchina o l'eventuale necessità di manutenzione. Ricordate: il principio fondamentale su cui si basa l'idraulica è proprio lo scorrimento dell'olio. Se sentite un rumore stridente, significa che c'è un insufficiente lubrificazione della pompa dovuta a cavitazione, spesso causata dalla presenza di un olio troppo denso e pesante.

NON AZIONATE ASSOLUTAMENTE una macchina in queste condizioni, **SPENGETE SUBITO IL MOTORE**, poiché si potrebbero verificare seri danni alla pompa. - Verificare i vari livelli olio motore, olio idraulico. - Controllare lo stato d'uso e la tensione dei cingoli. - Controllare il rifornimento carburante in modo da evitare di dover interrompere il lavoro. - Accertarsi della perfetta visuale dal posto di guida e che siano ben visibili le targhette monitorici e i vari dispositivi antinfortunistici. - Indossare cuffie antirumore. - Pulire scarpe e gradini da eventuale fango e grasso prima di salire sulla macchina. Questo manuale, le targhette sulla macchina forniscono le indicazioni necessarie per un corretto e sicuro funzionamento della macchina. E' vostra cura leggere e capire tali indicazioni, in quanto ignorandole potete causare gravi incidenti.

Regolazione dei cingoli. Regolare spesso la tensione dei cingoli (minimo tutte le mattine prima di inizio lavoro).

- Una tensione insufficiente fa uscire i cingoli dalla propria sede e consuma velocemente le ruote motrici e gli inserti metallici del cingolo.
- Una tensione eccessiva incrementa la forza resistente al trasferimento e questo può causare sia un eccessivo logoramento del sotto carro sia una extra tensione del cingolo con possibili rotture premature.

Per prevenire possibili danni ai cingoli in gomma occorrerebbe evitare di lavorare il più possibile nelle seguenti situazioni:

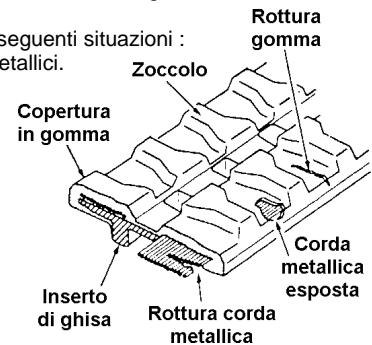
- Cave o rocce appuntite. - Letti dei fiumi o sentieri attraversati da legnami. - Barre o rottami metallici.
- Bordi o spigoli di oggetti metallici o di cemento. - Fuoco o altre sorgenti di calore.

Eliminare immediatamente con uno straccio: gasolio, olio idraulico o grasso dalla superficie del cingolo. Evitare veloci rotazioni sui cingoli. Se la macchina non è utilizzata per lungo tempo (3 mesi o più) immagazzinare i cingoli evitando la luce diretta del sole e la pioggia. A causa delle caratteristiche della gomma utilizzare la macchina con temperature comprese fra -25°C e +55°C.

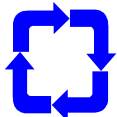
STRUTTURA DEL CINGOLO IN GOMMA



Se una crepa nella gomma raggiunge le corde metalliche, queste possono arrugginire, corrodersi e tagliarsi. Appena viene visualizzata una crepa occorre quindi ripararla immediatamente vulcanizzando. Evitare di "giocare" con le leve di comando del distributore, è meglio evitare manovre inutili sia per la pericolosità che per la durata della macchina stessa.



4 UTILIZZO



Funzionamento e comandi. Spostamento macchina (Leva A e B)

Trasferimento in avanti. Spingere tutte e due le leve in avanti.

La macchina si sposterà verso la parte frontale (lato cassone).

Stop. Rilasciare le leve per arrestare la macchina.

Trasferimento all'indietro. Tirare indietro tutte e due le leve.

La macchina si sposterà verso la parte posteriore (lato operatore).



Non guidare o trainare mai la macchina a motore spento.

Manovre cassone (Leva D)





Attenzione !! A motore spento spingendo avanti la leva, il cassone si abbassa sotto il suo stesso peso.

Alzare il cassone: Spingere la leva in avanti per ribaltare il cassone.

Abbassare il cassone: Tirare la leva indietro per riportare il cassone in posizione orizzontale.

Leva acceleratore (Leva E)

Accelerare () Spingere la leva in avanti per aumentare i giri del motore.

Decelerare () Portare indietro la leva dell'acceleratore per diminuire i giri del motore.



Seguire durante l'uso le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo: INDICAZIONI PER LA SICUREZZA.

Uso del motore Endotermico, Controlli prima dell'avviamento del motore.

Verificare i livelli di olio idraulico, olio motore e carburante.

Per i metodi di controllo fare riferimento a quanto riportato nella sezione "Controlli giornalieri" di questo manuale.

Avviamento. Effettuare la messa in moto del motore riferendosi a quanto suggerito dal costruttore del motore leggendo l'apposito manuale, di cui è corredata la macchina.

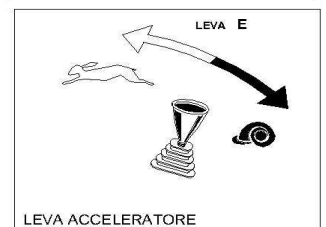
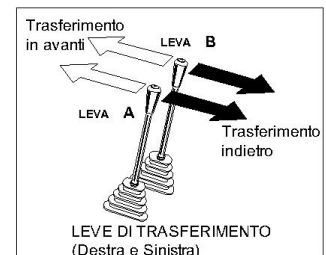
Spegnimento. Far ruotare il motore a **BASSI GIRI** per alcuni minuti. Questo consente al motore di raffreddarsi gradualmente prima dello spegnimento. Effettuare lo spegnimento del motore riferendosi a quanto suggerito dal costruttore del motore leggendo l'apposito manuale, di cui è corredata la macchina.

Preriscaldamento della macchina.

Come per tutti i sistemi idraulici, è molto importante che l'olio idraulico sia a regime termico prima di iniziare a lavorare.

Il tempo necessario al preriscaldamento può utilmente essere impiegato per alcune semplici operazioni di controllo manutentivo. Prima di effettuare manovre a pieno carico attenetevi scrupolosamente alle seguenti indicazioni:

- 1 Lasciare che il motore si riscaldi lentamente a basso regime di giri per 5 minuti.



2 Azionare il cilindro del sollevamento cassone per riscaldare i componenti idraulici più in fretta.

5. Trasferimento rettilineo. Tutti i movimenti devono essere eseguiti lentamente! Non giocare con le leve del distributore!

1. Muovere la leva di regolazione del numero di giri del motore nella posizione desiderata. Più alto sarà il numero dei giri del motore e più i movimenti della macchina saranno veloci!
2. Controllare le leve di trasferimento destra e sinistra come segue.

- Trasferimento direzione AVANTI

Spingere entrambe le leve per muoversi in avanti. La macchina si sposterà nella direzione anteriore.

- STOP

Muovere lentamente indietro entrambe le leve fino alla posizione intermedia per fermare la macchina.

- Trasferimento direzione INDIETRO

Tirare a sé entrambe le leve per muoversi indietro. La macchina si sposterà nella direzione posteriore.

Controllo trasferimento

1. Muovere la leva di regolazione del numero di giri del motore nella posizione desiderata.
2. Controllare le leve di trasferimento destra e sinistra come segue

Trasferimento curvilineo

Per avanzare in curva utilizzare le due leve di trasferimento come indicato.

1. Curva a sinistra

Spingere la leva destra (B) avanti per ruotare a sinistra spostandosi in avanti, tirare a sé la leva destra per ruotare a sinistra spostandosi indietro.



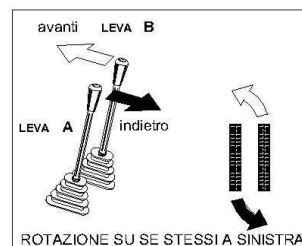
2. Curva a destra

Spingere la leva sinistra (A) avanti per ruotare a destra spostandosi in avanti, tirare a sé la leva sinistra per ruotare a destra spostandosi indietro.

Rotazione su se stessi. Attenzione!! La rotazione su se stessi è rapidissima quindi effettuarla controllando le leve e a regime di giri basso.

- Rotazione a sinistra

Spingere in avanti la leva destra (B) e contemporaneamente tirare indietro la leva sinistra (A). Questa operazione provoca una veloce rotazione a sinistra.



1. Rotazione a destra

Spingere in avanti la leva sinistra (A) e contemporaneamente tirare indietro la leva destra (B). Questa operazione provoca una veloce rotazione a destra.



AVVERTENZE PER SPOSTAMENTI SUL TERRENO IN PENDENZA .

Abbassare il regime di giri del motore quando manovrate in spazi ristretti o scavalcando una cunetta. Non cambiare la velocità di avanzamento in discesa. Su un terreno in pendenza spostarsi possibilmente con i cingoli disposti nel senso della pendenza e non trasversalmente. Non andate mai di traverso ad un pendio. Evitate di cambiare il senso di direzione sul pendio, ciò potrebbe causare il ribaltamento o slittamento laterale della macchina.

Attenzione alle forti pendenze, il costruttore del motore endotermico ha inserito un sensore elettrico che spegne il motore onde evitare mancanza di lubrificazione, causata dalla eccessiva inclinazione (max 25°).

In azione sul cantiere.

- Preoccuparsi in ogni manovra di non mettere a rischio né la propria né l'altrui incolumità.
- Evitare ogni brusca manovra sia da fermo che in marcia, in particolare su percorsi accidentati e scivolosi.
- Evitare innesti della salita o discesa del cassone con motore ad alto regime di giri.
- Impedire a chiunque di trovarsi nel raggio di azione della macchina.
- Evitare di insistere quando il cassone è a fine corsa in alto o in basso.
- Sollevare il cassone solo quando la macchina è su terreno sicuro e pianeggiante.
- Evitare sempre di scaricare con pendenze laterali, ma allineare la macchina sulla pendenza.
- Evitare carichi ingombranti o sporgenti che possano ostacolare la visuale di guida.
- Procedere con prudenza in vicinanza di fossi, scavi, terreni cedevoli e simili.
- Verificare ogni nuovo percorso e fare attenzione ai punti coperti da erba, foglie, o altro.
- Ridurre la velocità e carico sui percorsi più impegnativi.

- Disporre possibilmente frontalmente la macchina al punto in cui deve scaricare, poiché in caso di pericolo potrebbe ritirarsi in retromarcia.
- Procedere con il cassone rivolto a monte quando, a carico, si affrontino forti salite e discese.

Come fermare la macchina. Lasciate dolcemente le leve di trasferimento e fermatevi. Il motore deve essere lasciato girare a vuoto lentamente per circa 2 minuti prima di spengerlo. Girate la chiave di avviamento sulla posizione "0".

Come lasciare la macchina. Posteggiate la macchina in una zona piana, non lasciatela mai in discesa o in zone pericolose.

Attenzione a lasciare la macchina in discesa, poiché anche se lentamente, con il normale debole trafileamento dell'olio idraulico nei componenti oleodinamici, i cingoli potrebbero muoversi. Di serie, sono applicate sulla macchina, 2 valvole di blocco oleodinamiche (1 per ogni cingolo) che bloccano la macchina anche a motore spento. La macchina, se lasciata in discesa, potrebbe comunque ruotare lentamente a causa dei trafileamenti interni ai motori oleodinamici.



6. MOVIMENTAZIONE . Sollevamento della macchina

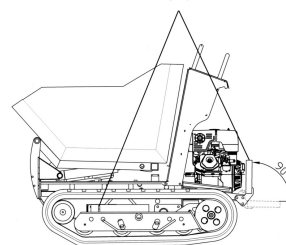
Il mancato rispetto delle seguenti regole può provocare gravi danni, incidenti o morte. Non trainate mai il FG 33. Utilizzate mezzi idonei per il trasporto.

Usate cavi e strumenti appropriati per il sollevamento. I cavi di sollevamento devono avere una lunghezza sufficiente a evitare il contatto con la macchina.

Usare organi di sollevamento adatti a sopportare il peso della macchina.

Non sollevare mai la macchina con personale a bordo. Usare cartellonistica ed altri segnali a delimitare la zona di carico. Utilizzare sempre cavi ed altri dispositivi con carichi di rottura superiori a 4T.

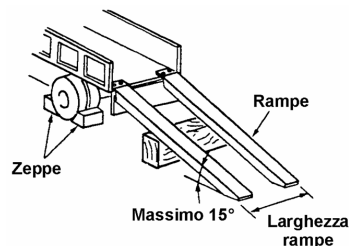
Sulla macchina sono previsti 4 punti di aggancio segnalati da apposite etichette, due posizionate sul posto guida (ruotandolo di 90°) le altre sul portacingoli di SX e sul portacingoli di DX.



Carico e scarico della macchina .

Caricare e scaricare la macchina, se possibile, su terreno livellato e stabile.

Usare una rampa di sufficiente lunghezza, larghezza e spessore da sopportare il peso della macchina. Per evitare scivolamenti sulle rampe di carico o slittamenti durante il trasporto, pulire prima di caricare la macchina, il pianale e le rampe da grasso, olio, ghiaccio o altro. Operare sempre ad un numero di giri del motore basso, quando si carica o scarica la macchina da un mezzo di trasporto. Non cambiare mai direzione sulle rampe di carico. In caso di necessità scendere dalle rampe per verificare la direzione di marcia.



Bloccaggio per il trasporto.

1. Spegner il motore.
2. Fissare i cingoli e assicurare la macchina alla struttura del camion con catene o cavi d'acciaio.

Parcheggio della macchina . Alla fine di ogni giornata di lavoro occorre seguire le seguenti procedure:

Stazionamento della macchina. Condurre la macchina in un posto sicuro con terreno piatto.

1. Portare in avanti la leva dell'acceleratore per ridurre la velocità di rotazione del motore
2. Lasciare le leve di trasferimento in modo che la macchina si fermi.
3. Se presente, abbassare la pala caricatrice a contatto con il terreno applicando una leggera pressione.
4. Spegner il motore.

In condizioni di forte gelo. Se sono previste temperature di forte gelo entrambi i cingoli devono essere puliti dal fango e dalla sporcizia, la macchina deve essere parcheggiata su delle tavole di legno. E' comunque buon uso farlo sempre nei mesi invernali in modo da evitare diminuzioni brusche di temperatura durante la notte.



7 MANUTENZIONI

La macchina non richiede particolari operazioni di manutenzione.

Le soluzioni tecniche e i componenti utilizzati sono tali da ridurre gli interventi manutentivi. Comunque si raccomanda di eseguire un insieme di operazioni che hanno lo scopo di garantire la sicurezza, l'affidabilità e l'efficienza della macchina nel tempo.



Durante la manutenzione. Intervenire sulla macchina solo dopo averla collocata/posteggiata

nella zona definita al punto 7.2 Collocazione e come lasciare la macchina. In caso di problemi di tipo meccanico o elettrico, rivolgersi al personale autorizzato. Se la macchina è fuori servizio a causa di guasti, manutenzione o

riparazione, segnalare con apposito cartello e nelle versioni dove prevista togliere la chiave di accensione.

- Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale durante la riparazione e/o sostituzione degli elementi della macchina.
- Interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti solo da personale specializzato ed autorizzato.
- Interventi sul motore devono essere eseguiti solo da personale specializzato ed autorizzato.
- Non introdurre le mani, le braccia o parti del corpo in prossimità della zona di movimentazione e trasmissione. Utilizzare un dispositivo adeguato per togliere eventuali detriti (spazzola, estremità di legno ecc.): **non utilizzare mai le mani!**
- Una manutenzione regolare degli organi meccanici ed elettrici prolunga la vita della macchina, assicura le migliori prestazioni e costituisce un fattore importante di sicurezza.

7.1 Manutenzione ordinaria e straordinaria Nel periodo di rodaggio (50 ore)

- Non forzare il motore ed evitare di sfruttare intensamente le prestazioni della macchina. La coppia massima del motore è a circa 3/4 di acceleratore quindi anche dopo il rodaggio non conviene mai accelerare al massimo, perché non serve. - Pulire il filtro dell'aria dopo le prime 50 ore. - Verificare il serraggio di tutta la bulloneria, in particolare controllare giornalmente la tensione dei cingoli.
- Sostituire l'olio motore ed eseguire le altre operazioni previste dal fabbricante del motore (vedere libretto istruzione del motore fornito in allegato al presente manuale) - Verificare la presenza di eventuali perdite di olio idraulico.
- Eseguire tutte le operazioni di manutenzione giornaliera, settimanale, quindicinale e successive di seguito elencate.

7.2 Manutenzioni da eseguire quotidianamente al termine del lavoro

- Eliminare ogni anomalia che si fosse manifestata. - Pulire accuratamente l'interno del cassone onde evitare la formazione di incrostazioni.
- Lavare con un forte getto d'acqua l'esterno della macchina per eliminare ogni residuo.
- Ingrassare tutti i punti di lubrificazione, con motore fermo e cassone in posizione di riposo.
- Verificare attentamente lo stato dei cingoli. - Controllare il livello dell'olio motore. - Controllare il livello del carburante.
- Controllare il livello dell'olio idraulico. - Pulire il posto guida da eventuali detriti di lavorazione.



Attenzione! Non lavare con getti ad alta pressione le parti elettriche e di comando.

Ricordarsi sempre che l'olio è un rifiuto speciale e come tale gestito a termini di legge.

7.3 Manutenzioni da eseguire settimanalmente - Pulire l'elemento filtro aria a motore fermo e con cassone abbassato.

- Ingrassare le boccole di snodo del cassone e i rulli oscillanti (nelle versioni dove previsti).
- Verificare il livello del liquido della batteria (nelle versioni avviamento elettrico).

7.4 Manutenzioni da eseguire ogni 250 ore di lavoro - Sostituire olio motore, vedere le istruzioni del fabbricante.

- Pulire/Sostituire la cartuccia del filtro carburante. - Sostituire l'elemento filtro aria. - Sostituire la cartuccia filtro olio idraulico.

7.5 Manutenzioni da eseguire ogni 500 ore di lavoro

- Sostituire olio motore vedere le istruzioni del fabbricante. - Sostituire olio idraulico.

⚠ Ricordarsi sempre che l'olio è un rifiuto speciale e come tale va gestito a termini di legge.

Gli intervalli proposti sono legati al tipo di ambiente in cui viene utilizzata la macchina, ambienti molto polverosi richiedono per esempio interventi più frequenti di pulizia del filtro aria.

TAVOLA DI LUBRIFICAZIONE RACCOMANDATA

Posizione	Quantità	Frequenza	Caratteristiche
MOTORE HONDA GX200	Max. 0.6 litri	250 ore (inizialmente 20 ore)	SAE 10W-30
OLIO IDRAULICO	Quantità totale 13 litri Capacità serbatoio 13 litri	500 ore	OLIO IDRAULICO A LUNGA DURATA ISO N° 46

CONTROLLI E MANUTENZIONI DA ESEGUIRE QUANDO NECESSARIO.

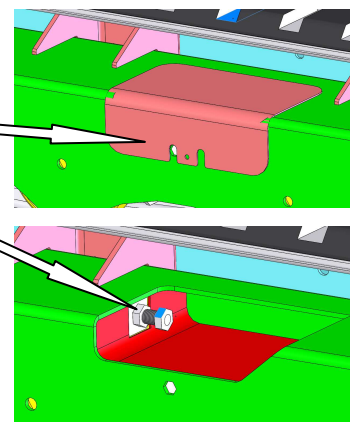
Controllo tensione cingoli Quando il cingolo o i cingoli vanno a strisciare fortemente sulla struttura che porta il cingolo stesso è necessaria una verifica del loro tensionamento.

Regolazione tensione cingoli: Rimuovere la protezione allentando la vite M8, togliere il grasso di protezione, allentare ruotando in senso antiorario il controdado, serrare la vite fino a che la tensione del cingolo non è tornata quella voluta.

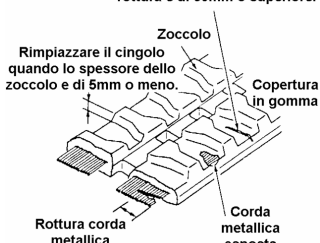
Per uniformare la tensione su entrambi i lati, muovere il minidumper avanti e indietro e verificare di nuovo la uniformità del tensionamento. Per terminare l'operazione stringere il controdado, ingrassare, rimettere la protezione con la vite.

Ricontrollate alla fine che entrambi i cingoli siano tensionati allo stesso modo.

⚠ Manutenzione dei cingoli in gomma I cingoli in gomma devono essere riparati o sostituiti secondo, quanto successivamente indicato. Se si rende necessaria la riparazione o la sostituzione di un cingolo, contattare il proprio rivenditore.



La riparazione è necessaria quando la profondità della rottura è di 30mm o superiore.



1. Altezza del battistrada

I cingoli di gomma possono essere usati anche se usurati, comunque se eccessivamente consumati, i cingoli possono slittare e quindi applicare una maggiore richiesta di potenza ai motori di trazione. Se il battistrada rimasto è inferiore o uguale a 5 mm è raccomandabile sostituire il cingolo con uno nuovo originale.

2. Esposizione delle corde d'acciaio Se le corde d'acciaio di un cingolo in gomma sono esposte a causa di un'eccessiva usura o per danni, sostituire il cingolo con uno nuovo di marca.

3. Taglio delle corde d'acciaio dei cingoli in gomma.

Quando viene rilevato un taglio nelle corde d'acciaio sostituire il cingolo immediatamente. Se la sostituzione non viene effettuata continuando a lavorare può accadere che il cingolo si rompa completamente all'improvviso e ciò può provocare gravi incidenti.

4. Crepe sulla copertura in gomma. Se si visualizza una crepa di 30 mm o più di lunghezza e 8 mm o più di profondità, riparare la gomma immediatamente. Se appaiono le corde d'acciaio anche se la crepa è più piccola, riparare il cingolo immediatamente. Altrimenti l'acqua che entra nella crepa può arrugginire le corde d'acciaio o provocare la rottura del cingolo.

Controlli e manutenzioni giornalieri. Controllare il livello dell'olio con il motore spento e ad olio a temperatura ambiente.

⚠ Non controllare mai l'olio con il motore in movimento. Per evitare problemi con il motore non superare mai il livello massimo d'olio lubrificante. Un eccesso di olio nel motore può provocare la rottura. Non accendere mai il motore quando il livello dell'olio supera il massimo o è inferiore al minimo.

- **Livello olio motore** Il livello dell'olio deve essere controllato almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore. Per la metodologia di controllo vedere l'apposito libretto del motore.
- **Livello serbatoio olio idraulico** Pulire sempre la zona intorno al tappo prima di rimuoverlo.

⚠ Non superare mai il livello massimo d'olio idraulico nel serbatoio. Non utilizzare mai la macchina quando il livello dell'olio supera il massimo (pieno) e/o quando inferiore al minimo (aggiungere).

1. Posizionare la macchina su terreno piano con pistoni del cassone e, se presenti, della pala caricatrice e dell'espandibile completamente retratti. 2. Verificare che il livello dell'olio sull'indicatore sia al massimo.
3. Se necessario aggiungere olio (fare riferimento ai punti del paragrafo Sostituzione olio idraulico). 4. Pulire e rimettere il tappo carico olio. Per riportare in pressione il serbatoio fare rif. alla sezione "sostituzione olio idraulico" di questo manuale.

Controlli e manutenzioni ogni 50 ore. Pulizia elemento filtrante aria.

⚠ Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria a motore spento per evitare danni allo stesso.

Non pulire gli elementi filtranti con colpi o urti (non sbatterlo).

Non utilizzare elementi filtranti con parti danneggiate per prevenire danni al motore.

Quando si usa l'aria compressa per la pulizia degli elementi filtranti indossare protezioni per la faccia e respirazione, guanti ed indumenti idonei per tali operazioni.

Per le operazioni di pulizia dell'elemento filtrante dell'aria fare riferimento al manuale di istruzioni del motore. **Nota:** Normalmente un elemento filtrante può essere pulito cinque volte.

Sostituire l'elemento filtrante al massimo dopo cinque pulizie.

Controlli e manutenzioni ogni 250 ore - Sostituzione olio motore -

Olio o parti calde possono causare infortuni. Non portare olio o parti calde a contatto con la pelle. Per evitare problemi con il motore non superare mai il livello massimo d'olio lubrificante. Un eccesso di olio del motore può provocarne la rottura. Non accendere mai il motore quando il livello dell'olio supera il massimo e/o inferiore al minimo.
Per le operazioni di sostituzione dell'olio motore fare riferimento al manuale di istruzioni del motore.

Attenzione !! Ricordarsi sempre che l'olio e i filtri usati sono rifiuti speciali e come tali devono essere gestiti a termini di legge.
Pulizia coppa sedimenti carburante

Attenzione !! Il carburante disperso su superfici calde può provocare un incendio.

Anche il carburante è un rifiuto speciale attenersi alle norme vigenti per lo smaltimento dei liquidi residui.

Per le operazioni di pulizia della coppa sedimenti carburante fare riferimento al manuale di istruzioni del motore.

Sostituzione elemento filtrante aria.

Per le operazioni di sostituzione elemento filtrante aria fare riferimento al manuale di istruzioni del motore.

Sostituzione filtro impianto idraulico Il filtro è localizzato sotto il cilindro di sollevamento del cassone.

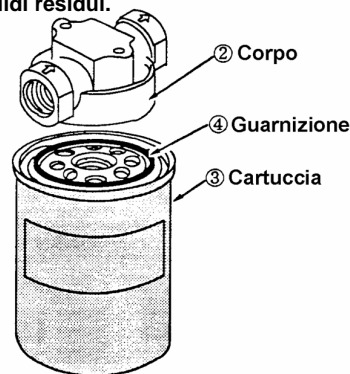
1. Sollevare il cassone e spegnere il motore
2. Allentare il tappo carico olio (1) per depressurizzare il circuito
3. Pulire la zona per mantenere la sporcizia all'esterno del corpo del filtro (2).
4. Posizionare un contenitore adatto sotto al filtro per raccogliere le eventuali fuoriuscite di olio che si possono avere durante le operazioni di sostituzione della cartuccia filtrante.

Nota: *attenetevi sempre alle norme vigenti per lo smaltimento dell'olio esausto e dei filtri usati.*

5. Utilizzando un'apposita chiave svitare la cartuccia filtro (3) girando in senso antiorario pulire il corpo (2).

Nota: *La cartuccia filtro deve essere sostituita. Non è possibile riutilizzare una cartuccia già usata.*

6. Applicare un po' d'olio sull'anello di tenuta (4).
7. Inserire la nuova cartuccia (3), pressare in posizione manualmente, quindi stringere con l'apposita chiave di un giro.
8. Avviare il motore e controllare il livello dell'olio idraulico
9. Pressurizzate nuovamente il serbatoio: Dopo avere completamente esteso tutti i cilindri col tappo (1) aperto, richiudere il tappo di riempimento del serbatoio.
10. Controllate se vi sono perdite dalla cartuccia (3)

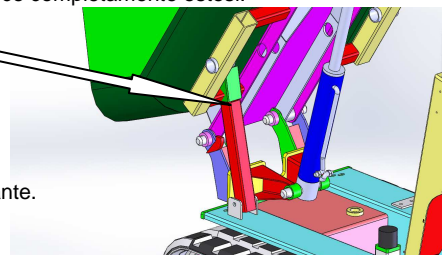


Controlli e manutenzioni ogni 500 ore. Sostituzione olio idraulico. Attenzione !!
Contatti con olio o parti calde possono provocare ustioni. A temperatura di esercizio, il serbatoio dell'olio è caldo e potrebbe essere sotto pressione. Rimuovere il tappo di carico olio (1) lentamente in modo da far uscire la pressione all'interno del serbatoio. Rimuovere il tappo di carico olio soltanto a motore spento e quando lo stesso è abbastanza freddo da potersi togliere a mani nude.

Posizionare la macchina su terreno piano con i cilindri del cassone e della eventuale pala caricatrice completamente estesi.

1. Inserire la sicura contro l'abbassamento accidentale e spegnere il motore.
2. Pulire la zona per mantenere la sporcizia all'esterno del serbatoio.
3. Allentare il tappo di carico dell'olio (1) per depressurizzare il serbatoio.
4. Procurarsi n°1 recipiente atto a contenere circa 13Lt di olio e n°1 pompa per il trasferimento dell'olio nel contenitore stesso. **Note:** *smaltire olio e filtri usati secondo le normative vigenti.*
5. Togliere il recipiente con l'olio esausto.
6. Pulire l'interno del serbatoio con olio pulito.
7. Riempire il serbatoio con olio idraulico. Per la scelta dell'olio adatto vedere la tabella sottostante.

Olio consigliato	AGIP OSO (ISO 46)
------------------	--------------------------



9. Avviare il motore per cinque minuti tenendolo a basso regime di giri.
10. Azionare lentamente le leve di controllo per fare in modo che tutto il circuito idraulico si riempia.
11. Riportare la macchina nelle condizioni iniziali e spegnere il motore.
12. Controllare il livello dell'olio idraulico e aggiungerne se necessario a mantenere il livello indicato sul livello.
13. Pressurizzare il serbatoio olio idraulico. Con i cilindri del cassone e della pala caricatrice completamente estesi. Togliere e rimettere al suo posto il tappo di carico facendo attenzione alla sporcizia.
14. Appoggiare il cassone al telaio, abbassare a terra la pala caricatrice e spegnere il motore.

Lungo immagazzinamento Per immagazzinare la macchina per lungo tempo eseguire la seguente procedura:

- Pulire la macchina ed immagazzinare al coperto. - Se si deve immagazzinare all'esterno, porre la macchina su un terreno piano e coprirla.
- Applicare grasso sulle parti esposte dei pistoni dei cilindri, ingrassare tutti i perni e le parti mobili.
- Se la macchina è provvista di avviamento elettrico, aprire lo staccabatteria.

Attenzione !! Durante l'immagazzinamento accendere la macchina una volta al mese per mantenere la pellicola d'olio di lubrificazione.

Se la macchina è all'interno di un magazzino. Per prevenire la ruggine è buona norma avere locali ventilati.

- A fine immagazzinamento:
- Rimuovere il grasso dai pistoni dei cilindri.
 - Assicurarsi del livello di riempimento dei serbatoi del carburante e della lubrificazione.

9 PROBLEMI CAUSE RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Leva di comando dura o che non ritorna indietro automaticamente	<ul style="list-style-type: none"> • Distributore inefficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiedere intervento assistenza.
E' impossibile qualsiasi movimento o manca potenza	<ul style="list-style-type: none"> • Olio idraulico insufficiente. • Filtro olio intasato. • Abbassamento della potenza del motore. • Guasto della pompa o del giunto. • Abbassamento della pressione della valvola di regolazione. • Distributore difettoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire fino a livello. • Eseguire manutenzione filtro olio. • Eseguire manutenzione filtro aria e controllare l'alimentazione. • Chiedere intervento dell'assistenza. • Chiedere intervento dell'assistenza. • Chiedere intervento dell'assistenza.
Non funziona la trazione su uno od entrambi i lati.	<ul style="list-style-type: none"> • Un corpo estraneo, come una pietra, è rimasto incastrato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Togliere il materiale incastrato.

	<ul style="list-style-type: none"> • Cattivo funzionamento del motore di trazione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiedere l'intervento dell'assistenza.
La macchina non procede dritta.	<ul style="list-style-type: none"> • Qualcosa è rimasto incastrato. • Tensione dei cingoli differente. • Pompa inefficiente • Leve traslazione inefficienti. • Guasto al motore di trazione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Togliere il materiale estraneo. • Regolare le tensioni su entrambi i lati. • Chiedere l'intervento dell'assistenza. • Chiedere l'intervento dell'assistenza. • Chiedere l'intervento dell'assistenza.
Mancanza potenza di sollevamento benna	<ul style="list-style-type: none"> • Mancanza olio idraulico. • Abbassamento pressione valvola regolazione. • Distributore danneggiato. • Difetto a cilindro idraulico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire fino al livello. • Chiedere l'intervento dell'assistenza. • Chiedere l'intervento dell'assistenza. • Chiedere l'intervento dell'assistenza.
Il motore si è spento in una forte pendenza (superiore ai 25°)	<ul style="list-style-type: none"> • Il sensore sul motore ha avvertito la mancanza di olio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il servizio assistenza del costruttore del motore endotermico.

10 MESSA FUORI SERVIZIO

Se la macchina deve restare inutilizzata per un lungo periodo di tempo (es. periodo di ferie), allora è opportuno seguire alcuni accorgimenti:

1. Pulire accuratamente tutta la macchina, togliendo via polvere incrostazioni e tutta quanta la sporcizia.
2. Lavare l'interno del cassone.
3. Togliere le eventuali incrostazioni di calcestruzzo, senza colpire la macchina con oggetti duri tipo martelli o pale.
4. Oliare tutti gli organi sottoposti a grippaggio e i componenti meccanici sottoposti a ossidazione.
5. Posizionare la macchina in luogo asciutto e ben aerato, altrimenti usare una copertura in nylon.

10.1 Smontaggio / smantellamento

Prima di effettuare qualsiasi smantellamento o smontaggio, provvedere a scollegare la batteria.

- Provvedere a scollegare tutti i componenti elettrici e meccanici;
- Smontare il motore.
- Smontare le parti oleodinamiche distributore, tubi, cilindri, pompa.
- Scollegare e smontare tutti gli altri componenti meccanici e i cingoli.

10.2 Demolizione

Materiali che compongono la macchina sono:

- Acciaio verniciato e altri componenti metallici.
- Materiali plastici.
- Materiali oleodinamici
- Cavi, motori, batteria e componenti elettrici.



Si raccomanda di smaltire tali materiali e non disperderli nell'ambiente, ma inviarli ad appositi centri di raccolta e smaltimento, in base alle legislazioni vigenti.

COPIA

1. DICHIARAZIONE **CE** DI CONFORMITÀ

(Direttiva 98/37/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 22/06/98- G.U. Comunità Europea L. 207 del 23/07/98)

Il fabbricante:

UNIMEC SRL

Loc. Fosci, Via Lombardia n°1 - 53036 – POGGIBONSI(SI) – ITALIA
Tel. 0577 985978 Fax. 0577 983490

DICHIARA
CHE LA MACCHINA MINITRASPORTER
(unità semovente con conducente trasportato in piedi)

Modello: . **FG 33**
Matricola: . . 1163.
Anno di fabbricazione. . 2016.

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA:

- DIRETTIVA MACCHINE **98/37/CEE** e alle disposizioni nazionali di attuazione

Fatto a Poggibonsi,
il 14 09 2016

Firma

Claudio Giachi: Amministratore

Unimec S.R.L.
Claudio Giachi

.....
(Nome completo della persona con facoltà di firma)

GB

This manual is aimed to personal with the responsibility of the proper use of the machine including all safety aspects. Please read carefully, especially paragraphs relating to cautions and instructions. Take care to the manual If possible storage it together with the machine. The machine is equipped with safety devices and systems appropriately designed and tested. UNIMEC company assumes no responsibility in case of tampering, replacement and/or any other modifications that could change the operation of the machine.

1 WARRANTY TERMS

Guarantee means reparation and/or replacement of any parts which are defective. It is excludes the complete replacement of the machine.

Warranty length is 1 year from the date of delivery to the final user. Date has to be written from the distributor in the Warranty request form.

Defective materials must be sent to Unimec warehouse carriage free . After technical approvals if warranty will be accorded material will be send back to client in carriage forward

Guarantee cease when:

- Machine is modified or repaired by the buyer without authorization form UNIMEC.
- The machine is not used and installed according the instructions given in the manual.
- Electrical components are excluded from warranty since a wrong connection by the user and/or line problems cause damages to components.

Any warranty repairs does not interrupt the period of warranty validity.

We advise retailers to enter the serial number of FG 33, both in the bubble on the invoice.

MARKING

The machine is identified with a label showing:

- CE mark as specified in the Directive 98/37/EC, annex II, part A; -
- Year of Manufacturing;
- Name and address of manufacturer and/or legal representative in Europe; -Machine Type; -Serial number or serial number;
- For any assistance or information request spare/parti, refer to:

UNIMEC

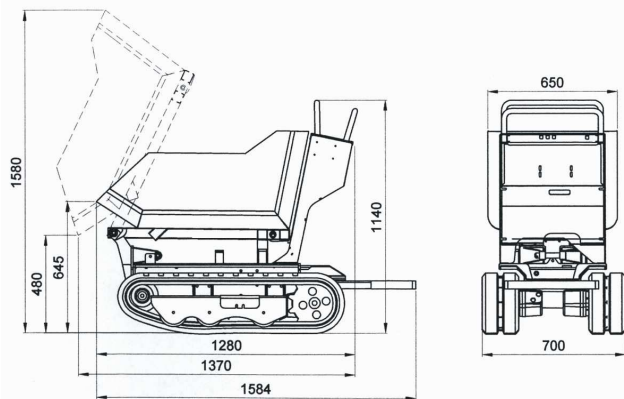
Loc. Fosci, Via Lombardia, 1
53036 – POGGIBONSI (SI) - ITALIA
Tel. 0577 - 985978 Fax 0577 - 983490
E mail: info@unimecitalia.com Sito internet: www.unimecitalia.com

This instruction manual, and all supplied documentation is the exclusive property of UNIMEC. Any reproduction (in any form or by means, including photocopying and recording) full and/or partial is absolutely prohibited without the written UNIMEC permission. In case of loss or destruction, even partial, of this manual, ask a copy directly to UNIMEC.

2 FEATURES Description of the machine

Minitrasporter FG 33 are built, manufactured, tested and sold by UNIMEC. Machines with dump, are realized for the transport of: concrete, sand, gravel, cement and other products aimed at the construction site.

Description	U.M.	FG 33
Weight (empty machine)	Kg	300
Loading capacity	Kg	600
Engines (Hp Power)	Honda GX 210 (Hp6)	
Maximum travel speed	Km/h	2,4
Maximum slope surmountable	% (°incl.)	46% (25°)



Overall dimension:



Warning. Shovel "Optional" must be used only to load bulk materials not compact. It must not be used for excavating.

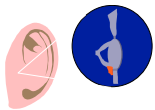
Description	FG3306	
Truck dimension	mm	180x34x72
Machine length	mm	700
Machine height	mm	1124
Barycentric rotation RADIUS	mm	800
Minimum light from the ground	mm	85
Total length	mm	0,2
Building Dump Volume	m ³	0,2
Agricular Dump Volume	m ³	0,21



WARNING!!!!

EACH USE OF THE MACHINE NOT EXPRESLY DECLARED IN THE MANUFACTURER USER'S MANUAL IS NOT CORRECT. UNIMEC DECLINES ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF UNCORRECT USE OF THE MACHINE

Noise



The following table shows:

- the FG33 noise emission level - measured at the operator's ear (LpA at 1 m in accordance with the provisions of Directive 2006/42/CE)
- the noise level in the environment (power LwA) measured according to EN ISO 3744 (2000/14/EC)

Minitrasporter	Motor	LpA (dB)	LwA (dB)
FG 33	Honda GX 210	83 dB	100 dB

Directional references

When this manual refers to the left and right side, it means from the operator's position with the minitransporter dump on the front.

3 INSTALLATION INA A NEW BUILDING YARD

Location and how to leave the machine

The machine must be positioned/parked in an appropriate area of the build yard, in plain possibility of:-coverture-Wash-storage-maintenance.

The area of placement of the machine must be furnished of electricity ; Lighting; Water supply;
-Ensure respect area around the machine of a minimum of 2 meters.



The machine must be placed in rooms without gas, explosive material and/or highly inflammable. Follow the safety instructions given in chapter SAFETY INSTRUCTIONS. It is forbidden the use of the machine form unauthorized personnel



Respect areas and overall dimensions. 5 meters all around the machine must be consider the respect area The area is essential for a correct use and a proper maintenance. At the interior of the respect area operator must have high attention for people or things that could obstacles the machine.



Operation before use. Use protective gloves during the preparing and switching on of the machine .

Like in all hydraulically-powered devices, before starting work, all hydraulic oil must be heated. During the heating phase the operator must verify the correct operation of the machine or the possible maintenance requirements.

Remember: the fundamental principle upon which it is based is hydraulics oil flow. If you hear a grinding noise, it means that there is an insufficient lubrication of the pump due to cavitation, often caused by the presence of an oil too dense and heavy. **ABSOLUTELY DO NOT START** a car under these circumstances, **TURN OFF YOUR engine**, as it may cause serious damage to the pump.

-Check engine oil levels, hydraulic oil. -Check the condition and tension of belts. -Check the fuel supply so that avoid the need to stop the work. -Ensure perfect visibility from the driver's seat and that they are clearly visible placards instructors and various protective devices. - Wear ear protection.

-Clean shoes and treads from eventual mud and grease before getting on the machine. This manual, the labels on the machine provide the information necessary for proper and safe operation of the machine. It's your caring read and understand these instructions as you can regardless of cause serious accidents.

Traks adjustment. Adjust track tension often.

- Insufficient tension release tracks from its seat and quickly consumes the driving wheels and metallic inserts of the crawler.
- An excessive tension increases the force transfer resistant and can cause an excessive wear of the undecarriage and a possible premature breakage of the tracks.

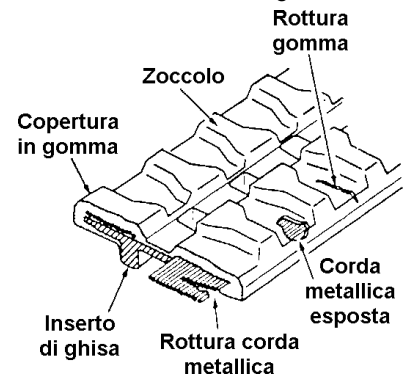
To prevent possible damage to the rubber avoid to work in the following situations:
-Cave or pointy rocks. -Riverbeds or paths crossed by timbers. -Bar or metal scrap.
-Edges of metal or concrete objects. -Fire or other heat sources.

Remove immediately with a cloth diesel oil, hydraulic oil or grease from the track surface. Avoid fast rotations of the tracks. If the machine is not used for a long time (3 months or more) store the tracks without the light direct sunlight and rain. Because of the characteristics of rubber use the machine temperatures between -25° C and +55° C.



STRUCTURE OF RUBBER TRUCKS

If a crack in the truck reaches the metal ropes, metal, these could rust, corrode and cut . As soon as a crack appears it is t necessary to repair it immediately . Avoid "playing" with the Distributor's control levers. It is better to avoid unnecessary maneuvers for the danger that for the duration of the machine



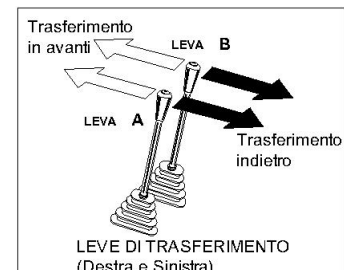
4 USE. Functioning and controls.

Machine moving (levers A and B)

Forward transferring: push both levers forward.
the machine will move toward the front (dump side).

Stop release the levers to stop the machine.

Back transferring: Pull back both the levers.
The machine will move in back side. (operator side).
Do not drive the machine with the engine switched off.



Dump tilting (lever D)

Attention!!


With the engine switched off pushing forward this lever the caisson falls under its own weight.

Raise the dump:
Push the lever forward to raise the tank.

Lower the dump:
Pull the lever back to lower the tank.



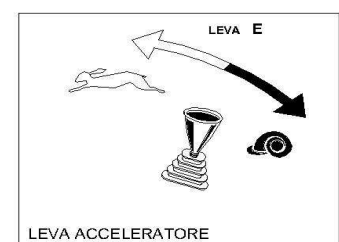
Accelerator lever (lever E)

Decelerate 

Push the lever forward to lower engine rpm.

Accelerate 

Bring back the throttle lever to increase the engine rpm



Loader arm lever (optional) (lever F)

Lower the shovel arm:

Push the lever forward to lower the shovel arm and use it to collect material.

Lift the shovel arm:

Pull the lever back to raise the shovel arm and deposit the material in the dump

5 MACHINE USE All movements must be performed slowly!

Don't play with the levers of the Distributor!

Straight transfer

1. move the rpm lever to the desired position. The higher the number of engine revolutions and multiple machine movements will be fast!
2. check the both transfer levers as follows.

-Transfer FORWARD direction

Push both levers to move forward. The machine will move towards the front.

-STOP

Move slowly back both levers to the middle position to stop the machine.

-Transfer direction BACK

Pull both levers back. The machine will move towards the rear.

Transfer control

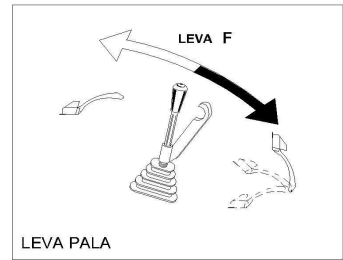
- 1 move the rpm lever to the desired position
2. check the levers left and right transfer as follows.

Curvilinear transfer

To advance in the curve use the two transfer levers as shown.

Turn left

Push forward the right lever (B) turn left moving forward,
Pull the right lever to rotate left backward.



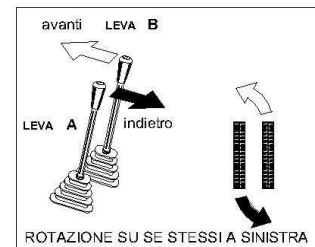
Turn right

Push forward the left lever (A) turn right moving forward,
Pull left lever left to rotate left backward.

Machine rotation. Warning ! Turning on themselves is a snap and then maintain it by controlling the levers and at low rpm.

Left rotation

Push forward the right lever (B) while pulling the back the left lever (A). This operation causes a fast left rotation



Right rotation

Push forward the left lever (A) while pulling back the right lever (B). This causes a fast right rotation

INSTRUCTIONS FOR TRANFER ON SLOPING GROUND



Lower engine rpm when operated in confined a spaces or bypassing a dip. Do not change the speed downhill. On a sloping ground move possibly with e tracks in the slope direction and not transversely. Avoid to change the sense of direction on a slope, this could cause the upset or side slip.

Beware of steep slopes, the constructor of the endothermic engine has entered an electric sensor switches off the motor with excessive inclination (max 25°).

In action on the construction site

- Every manoeuvre has not to be dangerous for operator or other persons.
- Avoid any abrupt maneuver especially on rough and slippery paths.
- Avoid to ascent or descent transfer with high engine rpm.

- Nobody has be in the action range of the machine.
- Avoid stress when the dump is completely up or down.
- Lift the dump only when the machine is on safe ground and flat.
- Always avoid downloading with lateral gradients. Always align the machine on a slope.
- Avoid bulky or projecting loads that may hinder the driver's vision.
- Proceed with caution near ditches, excavations, soft soils and similar.
- Check each new location and pay attention to the points covered by grass, leaves, or other.
- Reduce the speed and load on more challenging routes.
- Place the front of the machine possibly to the point where it must download, because in case of danger could retire in reverse.
- When dump is charged proceed during transfer in climbs and descents leave him upstream.

How to stop the machine

Let slowly transfer levers and stop. The engine must be left turning slowly for about 2 minutes before turning it off. Turn the ignition key to position "0".

How to park your minitransporter

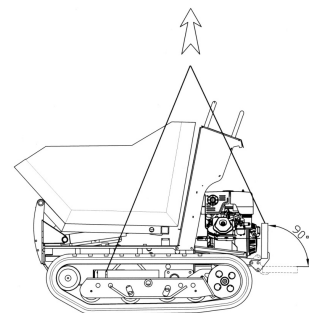
Parked the machine in a flat area, don't let the machine downhill or in dangerous areas because tracks could move. In standard version is applied on the machine, a hydraulic Handbrake that with the machine switch off, block a (n° 1) truck 2 valves, oil hydraulic, (1 for each track) that secure the machine even with the engine off. The machine, if left downhill, could still turn slowly on herself or sideways, because of internal leaks to hydraulic motors.



6 HANDLING . Lifting the machine

Not respecting following rules may cause harm, injury or death. Neever trailed FG 33. Use appropriate means for transportation.

Use appropriate tools and cables for lifting. Lifting cables must have a sufficient length to avoid contact with the machine. Use lifting devices suitable to support the weight of the machine. Never lift the machine with on-board personnel. Use signs and other signals to cordon off the area. Always use wires and other devices with loads of breaking above 4T. On the machine are scheduled 4 hooking points reported by specific label; two positioned on the driving position (90° Rotate) the other on the two truck frames



Loading and unloading of the machine

Load and unload the machine, if possible, on level and stable ground. Use a ramp of sufficient length, width and thickness to support the weight of the machine. To avoid slipping on loading ramps or slips during transport, before its loading the machine clean the platform and ramps from fat, oil, ice or other when you upload or download machine from a means of transport. Do not ever change direction on loading ramps. If necessary, descend from ramps to check the direction of travel

Machine lock during the transportation

1. stop the engine.
2. Fix the truck to the means of transport

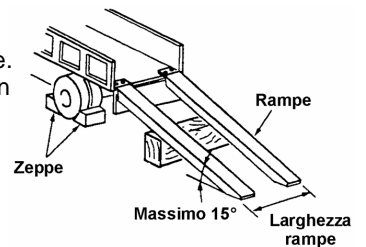
Machine parking. At the end of each day's work we must follow the following procedures :

Conduct the machine in a safe place with flat terrain.

1. Reduce motor rpm with the command level.
2. Leave Transfer levers so that the machine stops.
3. If present, lower the shovel arriving to the ground and applying slight pressure.
4. turn off the engine

Under conditions of strong frost.

If there are strong freezing temperatures both tracks should be cleaned from mud and dirt. Machine must be parked on a wooden planks. That is always suggested in winter to avoid sudden decreases in temperature during the night.



7 MAINTENANCE . The machine does not require special maintenance.

The technical solutions and components used are likely to reduce maintenance. However it is recommended to perform a set of operations that are intended to ensure the safety, reliability and efficiency of the machine over time.

During maintenance. Intervene on the machine only after it has been placed in the area parked.

If you have any problems mechanical or electrical type, contact your authorized service agent. If the machine is out of service due to breakdowns, maintenance or repair, show it with special report poster and remove the ignition key.

- Always use personal protective equipment during the repair and/or replacement of the machine elements.
- Work on the electrical installation must be performed only by qualified and authorized.
- The motor must be performed only by qualified and authorized.
- Do not put hands, arms or body parts near the transmission and handling area. Use a suitable device to remove any debris (wood end, etc.): never use your hands!
- Regular maintenance of mechanical and electrical components extends the life of the machine, ensures the best performance and constitutes an important factor of security.

1 routine and extraordinary maintenance during running-in (50 hours)

- Do not force the engine and avoid exploiting intensely machine performance. The maximum torque of the engine is approximately 3/4 of acceleration level never accelerate to the maximum, because it is not useful. -Clean the air filter after the first 50 hours. -Check the tightening of all nuts and bolts, in particular control daily truck tension .
- Replace engine oil and following the motor producer (enclosed s manual)-check for any leakage of hydraulic oil.

2 Maintenance to be performed daily at the end of the work

- Eliminate any anomaly. -Clean the interior of the dump to prevent fouling.

- Wash with a strong jet of water the machine to remove any residue.
- Grease all lubrication points, with engine off and drop in resting position.
- Carefully check the condition of the tracks. -Check the engine oil level. -Check the fuel level.
- Check the hydraulic oil level. -Clean the seat from any debris.

⚠ Attention! Do not clean with high pressure jets electrical parts and command. Always remember that oil is a special waste and must be managed in terms of law

3 Maintenance to be performed weekly- Clean the air filter element with lowered dump.

- Grease the pivot bushing of the trailer and oscillating rollers (for versions where envisaged).
- Check the battery fluid level (electric start versions).

4 Maintenance be performed every 250 working hours- Replace engine oil, see the manufacturer's instructions.

- Clean/Replace the fuel filter cartridge. -Replace the air filter element. -Replace the hydraulic oil filter cartridge.

5 Maintenance be performed every 500 working hours

- Replace engine oil as per manufacturer's instructions. -Replace hydraulic oil.
- Always remember that oil is a special waste and must be managed in terms of law.

Proposed period depend from the environment where is used the machine. Dusty environments require more frequent interventions, for example by cleaning the air filter.

RECOMMENDED LUBRICATION TABLE

Position	Quantity	Frequency	Characteristic
HONDA MOTOR GX200	Max. 0,6 lt	250 hours (firstly 20 hours)	SAE 10W-30
HYDRAULIC OIL	Total quantity 13 lt Tank capacity 13 lt	500 hours	LONG LIFE HYDRAULIC OIL ISO N° 46

MAINTENANCE OPERATIONS TO BE PERFORMED WHEN NECESSARY

Track tension control. When trucks go scraping strongly on the structure that carries the truck requires a verification of the tension.

⚠ Track tension adjustment: remove protection and loosening M8 screw, remove the protective grease, loosen by turning counterclockwise the locknut, tighten the screw until the tension is not returned as desired. To have an uniform tension on both sides, move the minidumper back and forth and check again the uniformity of the tension. To finish the operation tighten nut, grease, replace the security screw.

⚠ Check that both track are tensioned equally

⚠ Maintenance of rubber. Rubbers must be repaired or replaced according to, as subsequently indicated. If it makes necessary repair or replacement of a truck, contact your dealer.

La riparazione è necessaria quando la profondità della rottura è di 30mm o superiore.

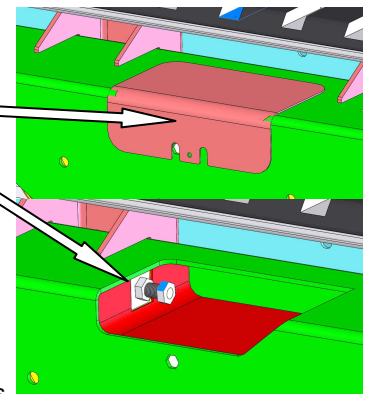


1. Height of the tread. Rubber truck can be used even if worn, However, if excessively worn, the tracks can slipping and they will need more power of the traction motors. If the remaining tread is less or equal to 5 mm is recommended to replace the cord with a new one.

2. exposure of steel ropes. If the steel ropes of the rubber truck can be exposed due to excessive wear or damage. Replace the truck with a new one.

3. cutting of steel cords of rubber. When it detects a cut into steel rope replace the truck immediately. Without the substitution and continuing to work the truck will break suddenly and completely and this can cause serious accidents.

4. Cracks on rubber cover. If you see a crack of 30mm or more in length and 8mm or more of depth, repair rubber immediately. If steel ropes appear even if the crack is smaller, repair the cord immediately. Otherwise the water that enters the truck can rust steel ropes or cause their breakage.



⚠ Daily checks and maintenance. Check the oil level with the engine stopped and the oil at ambient temperature. Never check the oil with the motor switch on. To avoid problems with the motor does not exceed the maximum level of lubricating oil. An excess of oil in engine can cause breakage. Never switch on the motor when the oil level exceeds the maximum or is less than the minimum.

• **Engine oil level** - the oil level should be checked at least 15 minutes after stopping the engine. Audit methodology see the engine booklet.

⚠ • Hydraulic oil tank level - always clean the area around the filler cap before removing it. Never exceed the maximum level of hydraulic fluid in the reservoir. Never use the machine when the oil level exceeds the maximum (full) and/or when less than the minimum (add).

1. place the machine on level ground with dump pistons and, if present, the shovel piston, the expandable piston fully retracted.
2. check that the oil level indicator is at maximum . 3. add oil if necessary 4. clean and replace the oil Cap.

⚠ Checks and maintenance every 50 hours. Clean air filter element Servicing the air filter when the engine is switched off to prevent damage to the same.

Do not clean the filter elements with blows or bumps (not whisk it). Do not use with damaged filter elements to prevent engine damage.

When you use compressed air for cleaning of the filtering elements wear face guards and breathing, gloves and suitable clothing for such operations.

For cleaning of air filter element, refer to the instruction manual of the engine. Note: normally a filter element can be cleaned five times.

Replace the filter element at most after five cleaning ..

⚠ Checks and maintenance every 250 hours-engine.

oil-Replacement- Oil or hot parts can cause accidents. Not carry oil or hot parts in contact with the skin. To avoid problems with the motor does not exceed the maximum level of lubricating oil. An excess of oil can breaking engine. Never switch on the engine when the oil level exceeds the maximum or less than the minimum. For engine oil replacement please refer to the instruction manual of the engine.

Attention!! Always remember that the oil and used filters are special waste and as such should be managed in terms of law.

⚠ Fuel sediment Cup cleaning

Attention!! The fuel scattered on hot surfaces may cause a fire. Even fuel is a special waste comply with the regulations for the disposal of residual liquids. For cleaning fuel sediment Cup, please refer to the instruction manual of the engine. Replace air filter element. For air filter element replacement please refer to the instruction manual of the engine. Hydraulic filter replacement filter is located under the caisson lifting cylinder

Lift the dump and turn off the engine. Loosen the oil filler cap (1) to depressurise the circuit.

2 Cleaning the area to keep the dirt outside the body of the filter (2).

Place a container under the filter to collect any oil spills

You may have during filter cartridge replacement.

Note: always follow applicable regulations for disposal of used oil and filters used.

Using a wrench, unscrew the filter cartridge (3) by turning counterclockwise CCW clean body (2).

Note: the filter cartridge should be replaced. You cannot reuse a cartridge already used.

Apply a little oil on the sealing ring (4).

Insert the new cartridge (3), press into place manually, then tighten with the key for a ride.

Start the engine and check the hydraulic oil level

The pressurized tank: after fully extended all cylinders with plug (1)

Open, close the filling cap of the tank.

Check if there are leaks from the cartridge (3)



⚠ Checks and maintenance every 500 hours.

Caution! Contact with oil or hot surfaces can cause burns.

At operating temperature, the oil tank is hot and could be under pressure. Remove the oil filling plug (1) slowly to let out the pressure inside the tank. Remove the oil filling plug motor only turned off and when the same is pretty cool that you can remove with bare hands.

Place the machine on level ground with the cylinders and accessories holder, if present the loader and expandable fully extended.

Engage the safety against accidental lowering and stop the engine.

Clean the area to keep the dirt outside the tank.

Loosen the oil filler cap (1) to Depressurize the water tank.

Take n° 1 container to hold about 30Lt oil and n° 1 pump to transfer the oil in the container. Note: **dispose used oil and filters according to regulations.**

Remove the container with used oil.

Clean the inside of the tank with clean oil.

Fill the tank with hydraulic oil.

Start the engine for five minutes keeping it at low rpm.

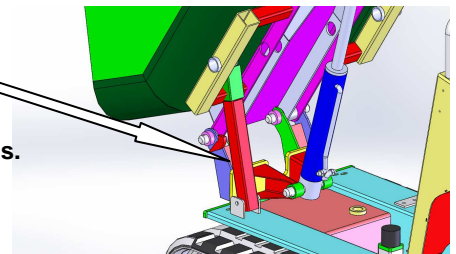
Slowly actuate the control levers to make sure that all hydraulic circuit to fill.

Restore initial conditions the machine and turn off the engine.

Check the hydraulic oil level and add as necessary to maintain the level indicated on the level.

Pressurize the hydraulic oil reservoir. With the cylinders of the trailer and loader completely extended. Remove and put back in its place the filler cap making sure the dirt.

Lay the tank to the frame, lowering your loader earthing and switch off the engine.



Long storage - to store the appliance for a long time

clean the machine and store it indoors.

If you must store outside, place the machine on a level ground and cover it.

Apply grease on exposed parts of the cylinder piston, grease all the moving parts and pins.

If the machine is equipped with electric starting, open the battery master switch.



During storage switch the machine once a month to keep the oil lubrication film.

If the machine is within a warehouse. To prevent rusting is a good idea to have ventilated premises.

At the end of storage:-Remove the grease from the cylinder Pistons.

-Ensure the tank full of fuel and lubrication.

9 PROBLEMS / CAUSES/ REMEDIES

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Hard drive lever the does not come back automatically	• Inefficient Distributor.	Request assistance intervention.
Any movement of the	• Insufficient hydraulic oil.	• Fill until level.

machine . No power	<ul style="list-style-type: none"> • Oil filter clogged. • Lowering of power engine. • Pump or Failure of the joint. • Lowering of the pressure regulating valve. • Faulty Distributor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Carry out maintenance oil filter. • Carry out maintenance air filter and check the power supply. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention
Not working traction on one or both sides.	<ul style="list-style-type: none"> • A foreign body, like a stone, got stuck. • Malfunction of the traction engine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove jammed material. • Ask for assistance intervention
The machine does not proceed straight.	<ul style="list-style-type: none"> • Something is stuck. • Girdle Voltage different. • Inefficient Pump • Inefficient shifting Levers. • Drive motor failure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove foreign material. • Adjust the tensions on both sides. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention.
Lack of lifting power bucket	<ul style="list-style-type: none"> • Lack of hydraulic oil. • Lowering valve pressure adjustment. • Damaged Distributor. • Hydraulic cylinder Defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Fill up to the level. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention. • Ask for assistance intervention.
The motor is shut down in a steep gradients (up to 25°)	<ul style="list-style-type: none"> • The sensor on the engine experienced a lack of oil 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the manufacturer's assistance service of the endothermic engine.

10 DECOMMISSIONING

If the machine is to remain unused for a long period of time (e.g. vacation period), then you should follow a few steps:

1. thoroughly clean the entire machine, remove dust deposits and away all the dirt.
2. wash the inside of the tank.
3. remove any deposits of concrete, without hitting the car with hard objects like hammers or shovels.
4. Lubricate all organs subject to seizure and mechanical components subjected to oxidation.
5. place the appliance in dry and well aerated, otherwise use a nylon cover.

1 Disassembly/dismantling

Before any dismantling or disassembly, proceed to disconnect the battery.

- To disconnect all electrical and mechanical components;
- Remove the motor.
- Remove the hydraulic distributor parts, tubes, cylinders, pump.
- Disconnect and remove all other mechanical components and tracks.

2 Demolition

Materials that make up the machine are:

- Painted steel and other metal components.
- Plastic materials.
- Hydraulic Materials
- Cables, motors, battery and electrical components.



It is recommended to dispose of these materials and not disperdendoli in the environment, but send them to special collection centres and disposal, according to the legislation in force.

NO

Denne håndboken er ment for personell som er ansvarlig for riktig bruk av maskinen med hensyn til sikkerhetsmessige forhold. Det anbefales derfor å lese den nøye, spesielt avsnittene med advarsler og instruksjoner for bruk. Håndboken skal oppbevares i etuiet, helst sammen med maskinen, for å sikre tilgjengelighet for fremtidig referanse. Maskinen er utstyrt med innretninger og sikkerhetssystemer som er hensiktsmessig utformet og testet. Firmaet UNIMEC påtar seg intet ansvar ved manipulering, utskifting og/eller eventuelle andre endringer som forandrer maskinens tilsiktede funksjon.

1 GARANTIBETINGELSER

Garantien dekker reparasjon og/eller utskifting av deler med produksjonsfeil. Utskifting av hele maskinen er utelukket. Garantien er gyldig i ett år fra leveringsdato. Derfor regnes datoen som er angitt i garantiskjemaet for gyldig dato. Materialene som anses defekt skal sendes til fabrikkens vår, og etter teknisk godkjenning vil nytt materiale bli sendt. Kjøperen betaler i begge tilfeller fraktkostnadene.

Garantien opphører:

- Hvis kjøperen utfører endringer, reparasjoner, manipuleringer på maskinen som ikke er uttrykkelig godkjent av UNIMEC.
- Hvis maskinen ikke brukes og installeres i henhold til instruksjonene i håndboken.
- Det er ikke garanti på de elektriske komponentene, da en feilkobling som blir gjort av brukeren og/eller linjeproblemer forårsaker skader på selve komponentene.

Selve garantiperioden avbrytes ikke av eventuelle reparasjoner som utføres i denne.

- **Vi anbefaler våre forhandlere å skrive inn serienummeret på FG 33, både på følgeseddelen og på fakturaen.**

MERKING

Maskinen identifiseres med et typeskilt der følgende angis:

- EU-merket i samsvar med kravene i direktivet 98/37/EF, vedlegg II, del A; - Produksjonsår;
 - Navn og adresse til produsenten og/eller juridisk representant i Europa; - Type maskin; - Registrerings- eller serienummer;
- Hvis man trenger hjelp, informasjon eller reservedeler, skal man henvende seg til:

UNIMEC

Loc. Foschi, Via Lombardia, 1
53036 – POGGIBONSI (SI) - ITALIA
Tlf. +39-0577 - 985978 Faks +39-0577 - 983490
E-post: info@unimecitalia.com Nettside: www.unimecitalia.com

Denne HÅNDBOKEN og all medfølgende dokumentasjon er firmaet UNIMECs eksklusive eiendom.

All komplett eller delvis reproduksjon (av enhver form og med ethvert middel, inkludert fotokopiering og opptak), er strengt forbudt uten skriftlig tillatelse fra firmaet UNIMEC. I tilfelle tap eller ødeleggelse, også delvis, av denne håndboken, kan man henvende seg direkte til UNIMEC for å få en fullstendig kopi.

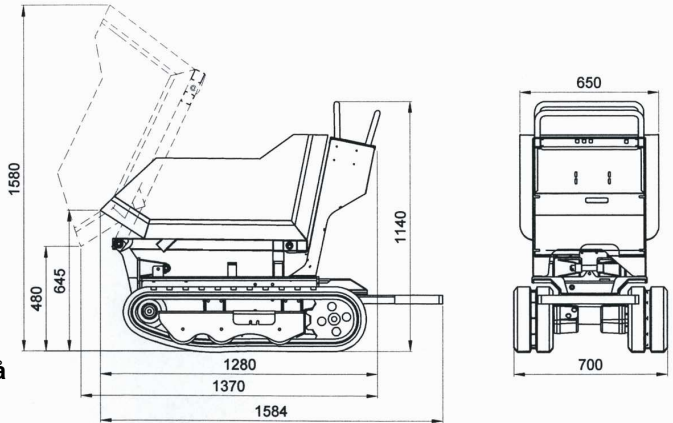
2 EGENSKAPER

Beskrivelse av maskinen

Minigraverne FG 33 er maskiner som er bygget, produsert, testet og solgt av UNIMEC.

Maskinene med lastekasse er designet for transport av: betong, sand, grus, sement og mange andre produkter for byggeplassen.

Beskrivelse	Måleenhet	FG 33
Tomvekt	Kg	300
Bæreevne	Kg	600
Motorer (Kraft i Hk)	Honda GX 200 (6 Hk)	
Maksimal hastighet	Km/h	2,4
Maksimal stigningsevne	% (°stigning)	46 % (25°)



Dimensjoner:



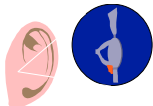
Merk: "Optional" graveskuffen skal kun brukes for å laste ikke kompakt, løst materiale. Skal ikke brukes til å grave.

Beskrivelse	Gummibelte	
Beltmål	mm	190x37x72
Maskinens bredde	mm	700
Svingradius tyngdepunkt	mm	1124
Minste bakkeklaring	mm	800
Total lengde	mm	85
Graveskuffevolum	m ³	0,2
Graveskuffevolum	m ³	0,21



ADVARSEL!!!!!! ENHVER ANNERLEDES BRUK AV MASKINEN ENN DET SOM ER ANGITT AV PRODUSENTEN I DENNE BRUKERHÅNDBOKEN ER Å BETRakte SOM FEIL BRUK. DERFOR PÅTAR UNIMEC SEG INTET ANSVAR DERSOM OPERATØREN IKKE FØLGER INSTRUKSJONENE OG BRUKER MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL ENN DE SOM ER ANGITT.

STOY



Tabellen nedenfor viser:

- Lydtrykknivået til FG 33, målt ved brukerens øre (LpA på 1 m i samsvar med bestemmelsene i direktiv 2006/42/CE)
- Lydtrykknivået i miljøet (LwA-styrke), målt i henhold til EN ISO 3744 (2000/14/EF)

Minigraver	Type motor	LpA (dB)	LwA (dB)
FG 33	Honda GX 200	83 dB	100 dB

Retningsreferanser

I alle tilfeller der det i denne håndboken refereres til høyre og venstre side, betyr det **ved å se fra førerens posisjon med minigraverens lastekasse foran.**

3 INSTALLASJON PÅ NY BYGGEPLASS

Plassering og parkeringstilstand

Maskinen skal plasseres/parkeres på et passende område på byggeplassen, helst flatt og med mulighet for: **-Å stå under tak - Vask - Lagring - Vedlikehold.**

På maskinens parkeringsområde skal man sørge for: - Strømforsyning; Belysning; Vannforsyning; - Garantere en fri sone rundt maskinen på minst 2 meter.



Maskinen skal plasseres i rom som er frie for gass, eksplosive og/eller meget brannfarlige materialer. Følg sikkerhetsanvisningene i kapittelet SIKKERHETSINSTRUKSJONER. Uautorisert personell har forbud mot å bruke maskinen.



Frie soner og dimensjoner

Den nødvendige arbeidsplassen for korrekt bruk og vedlikehold er på minst 5 meter rundt maskinen. Innenfor denne frie sonen må man være meget oppmerksom på personer og gjenstander og sikre at det ikke er noen hindringer under bruk.



Forberedelser før bruk

Bruk vernehansker under forberedelse og idriftsetting.

Med alle de hydrauliske betjente enhetene er det **SVÆRT VIKTIG** at den hydrauliske oljen er oppvarmet før man starter arbeidet.

Under oppvarmingsfasen må føreren kontrollere at maskinen fungerer korrekt og sjekke eventuelt behov for vedlikehold. Husk: det grunnleggende prinsippet hydraulikken baserer seg på er nettopp oljestrømmen. Hvis man hører en skrapelyd, betyr det at pumpen får utilstrekkelig smøring på grunn av kavitasjon, ofte forårsaket av tilstedeværelsen av en for tykk og tung olje.

AKTIVER ABSOLUTT IKKE maskinen i denne tilstanden, **SLÅ UMIDDELbart AV MOTOREN**, da det kan føre til alvorlige skader på pumpen.

- Sjekk de ulike nivåene på motorolje og hydraulikkolje. – Kontroller beltenes slitasjetilstand og spenning. – Kontroller drivstofftilførselen for å unngå å måtte avbryte arbeidet. – Sikre uhindret utsikt fra førerplassen, og at advarselsskiltene og de ulike sikkerhetsinnretningene er godt synlige. – Bruk hørselvern.
- Rengjør sko og trinn for leire og fett før du går på maskinen. Denne håndboken og skiltene på maskinen gir opplysningene som er nødvendig for korrekt og sikker bruk. Det er ditt ansvar å lese og forstå disse bruksanvisningene, da manglende overholdelse av disse kan føre til alvorlige ulykker.

Justering av beltene

Juster beltespenningen ofte.

- Utilstrekkelig spenning bringer beltene ut av sporet sitt og forbraker drivhjulene og beltets metallinnlegg raskt.
- For høy spenning øker motstandskraften til overføringen, og dette kan føre til både en overdreven slitasje av understellet og en ekstra spenning av beltet, og dermed eventuelt tidlig brist.

For å hindre eventuelle skader på gummibeltene, bør man mest mulig unngå å arbeide ved:

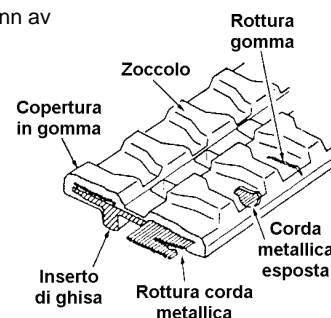
- Spisse steiner eller berg. – Elveleier eller stier der det flyter tømmer. – Stenger eller skrapmetall.
- Kanter eller skarpe metall- eller betonggjenstander. – Ild eller andre varmekilder.

Fjern umiddelbart diesel, hydraulikkolje eller fett fra belteoverflaten med en klut. Unngå raske svinger på beltene. Hvis maskinen ikke skal brukes på lang tid (over 3 måneder), skal man lagre beltene slik at de unngår direkte sollys og regn. På grunn av gummiegenskapene, skal man bruke maskinen ved en temperatur på mellom -25 °C og +55 °C.

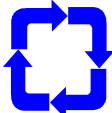


BELTETS GUMMISTRUKTUR

Hvis en sprek i gummien når ned til metalltaue, kan disse ruste, korrodere og breste. Når man ser en sprek, er det derfor nødvendig å reparere den umiddelbart ved å vulkanisere den. Unngå å «leke» med funksjonsspakene, det er best å unngå farlige manøvrer, både på grunn av selve faren, men også for maskinens varighet.



4 BRUK



Drift og kontroller

Flytting av maskinen (Spaker A og B)

Kjøring fremover

Skyv begge spakene fremover.
Maskinen vil bevege seg fremover (siden med lastekasse).
Slipp spakene for å stanse maskinen.

Stopp



Kjøring bakover

Trekk begge spakene bakover.
Maskinen vil bevege seg bakover (førersiden).
Ikke kjør eller tau maskinen når motoren er avslått.

2. gir (Spak C)

Kjøring i 1. gir Trekk spaken bakover for å kjøre i 1. gir.
Kjør i 1. gir på ulendt terreng og myke overflater. 1. gir anbefales også under lasting og lossing av maskinen (transport).

Kjøring i 2. gir

Når man skyver spaken fremover, vil maskinen kjøre i 2. gir.
Kjør i 2. gir på harde og jevne overflater.

Manøvrer for lastekassen (Spak D)

Advarsel!!

Hvis man skyver denne spaken fremover mens motoren er avslått, vil lastekassen senke seg under sin egen vekt.

Heving av lastekassen:

Skyv spaken fremover for å heve lastekassen.

Senking av lastekassen:


Trekk spaken bakover for å senke lastekassen.

Gasspaken (Spak E)

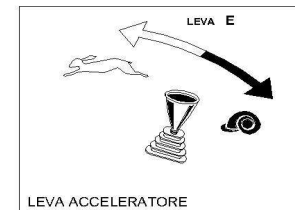
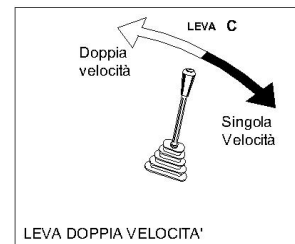
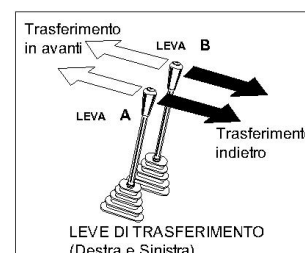
Senking av hastigheten



Skyv spaken fremover for å senke turtallet.

Akselerere ()

Trekk gasspaken bakover for å øke turtallet.



Spaken til gravearmen (tilleggsutstyr) (Spak F)

Senking av gravearmen:

Skyv spaken fremover for å senke gravearmen og bruke den til å samle materiale.

Løfting av gravearmen:

Trekk spaken bakover for å løfte gravearmen og sette fra deg materialet i lastekassen.

Bruk av PTO for bevegelig utstyr (siste spak, spak H for hammer, saks eller annet)

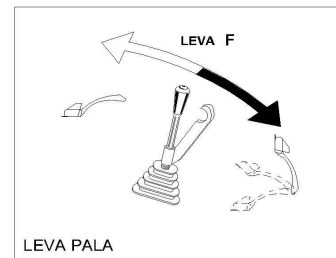
Styrespaken for graveskuffen brukes, siste spak.

I dette tilfellet skal man skyve spaken helt opp og bruke spakens lås for å forsyne utstyret.

Spak for fast hjelpeutstyr som er plassert på utstyrholderen (tilleggsutstyr) (Spak F)

Kretsen med 5 elementer brukes (ved bruk av betongblanderer eller hvilket som helst annet utstyr som trenger en hydraulisk jekk).

Ved å skyve spaken fremover, vil oljen strømme til utstyret i en retning. Ved å skyve samme spaken i motsatt retning, vil rotasjonen eller utstyrets bevegelsesretning bli motsatt. Tilleggsutstyret har en spesiell klemme som holder det i samme posisjon for å ha kontinuitet i oljestrømmen til utstyret. Hvis det er behov for strøm i motsatt retning, medleveres kommandoen for dette sammen med tilleggsutstyret.



5 KJØRING AV MASKINEN Alle bevegelser må utføres langsomt! Ikke lek med hendlene på dispenser!

Kjøring rett frem

- 1 Sett justeringsspaken for antall motoromdreininger i ønsket posisjon. Jo høyere antall motor revolusjoner og flere maskin bevegelser vil være rask! Kontroller spakene for kjøring mot høyre og venstre som følger:

- Kjøring FREMVER

Skyv begge spakene for å kjøre fremover. Maskinen vil flytte seg fremover.

- STOPP

Trekk begge spakene langsomt bakover helt til de befinner seg i midtposisjon for å stanse maskinen og

- Kjøring BAKOVER

Trekk begge spakene mot deg for å kjøre bakover. Maskinen vil flytte seg bakover.

Kontroll av kjøringen

- 1 Sett justeringsspaken for antall motoromdreininger i ønsket posisjon.
- 2 Kontroller spakene for kjøring mot høyre og venstre som følger

1 Svingning

For å svinge fremover skal man bruke de to spakene som angitt.



2 Svinge til venstre

Skyv den høyre spaken (B) fremover for å kjøre fremover mens man svinger mot venstre. Trekk den høyre spaken mot deg for å kjøre bakover mens du svinger mot venstre.



- 2 Svinge til høyre. Oppmerksomhet! Slå på seg et blunk og deretter opprettholde det ved å bruke spakene og ved lave turtall.

- 3 Skyv den venstre spaken (A) fremover for å kjøre fremover mens du svinger mot høyre.

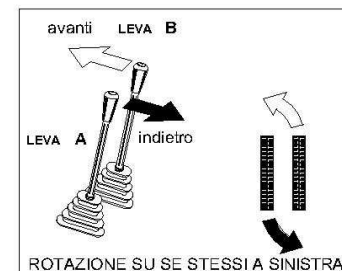
Trekk den venstre spaken mot deg for å kjøre bakover mens du svinger mot høyre.

Svinger rundt seg selv

- Svingning mot venstre

Skyv den høyre spaken (B) fremover, og trekk samtidig den venstre spaken (A) bakover.

Denne operasjonen fører til en rask svingning mot venstre.



2. Svingning mot høyre

Skyv den venstre spaken (A) fremover, og trekk samtidig den høyre (B) spaken bakover. Denne operasjonen fører til en rask svingning mot høyre.



INSTRUKSJONER FOR FLYTTING I SKRÅNINGER.

Senk motorens turtall når du utfører manøvrer på trange steder eller når du kjører over en haug. Endre ikke hastighet når

maskinen kjører nedover. I nedoverbakke skal man helst flytte seg med beltene plassert i hellingsretningen, ikke på tvers av denne. **Kjør aldri på tvers av en skråning. Unngå å skifte kjøreretning i nedoverbakken, det kan føre til at maskinen velter eller glir sidelengs. Vær oppmerksom på bratte bakker. Motorprodusenten har satt inn en elektrisk sensor som slår av motoren for å unngå mangel på smøring som forårsakes av for sterk helling (maks 25°).**

I aksjon på byggeplassen

- Pass på at ingen manøvrer medfører fare for din egen eller andres sikkerhet.
- Unngå brå manøvrer, både når maskinen står stille og når den er i drift, særlig på ujevne og glatte strekninger.
- Unngå å aktivere spakene for heving og senking av lastekassen når motoren er i høyt turtall.
- Ikke la noen oppbevare seg innenfor maskinens arbeidsradius.
- Ikke insister når lastekassen er i endeløpet øverst eller nederst.
- Hev lastekassen kun når maskinen befinner seg på stabilt og jevnt terreng.
- Unngå alltid å losse i sidehellinger, men høydejuster maskinen i forhold til hellingen.
- Unngå store eller utstående laster som kan hindre førerens utsikt.
- Kjør med forsiktighet i nærheten av grøfter, utgravninger, mykt terreng og lignende.
- Kontroller hver ny strekning, og vær oppmerksom på steder som er dekket av gress, løv eller annet.
- Reduser hastigheten og lasten på de mest krevende strekningene.
- Sett helst maskinen frontalt i forhold til lossestedet, da den slik vil kunne trekke seg tilbake i revers ved fare.
- Kjør med lastekassen vendt oppover når du møter bratte oppover- og nedoverbakker med last.

Hvordan stanse maskinen

Slipp kjørespakene forsiktig og stans. Motoren skal gå langsomt på tomgang i cirka 2 minutter før den slås av. Vri tenningsnøkkelen i posisjon "0".

Hvordan parkere maskinen

Parker maskinen på et flatt område, gå aldri fra den i nedoverbakke eller i farlige områder. Pass på ikke å gå fra maskinen i nedoverbakke, fordi beltene vil kunne flytte seg på grunn av en normal, svak lekkasje av hydraulikkoljen, selv om det skjer langsomt. Som standardutstyr har maskinen en hydraulisk brems som sperrer et (1) belte når maskinen står stille eller motoren er avslått 2 Ventiler, oljehydrauliske, (1 for hvert spor) som holder maskinen selv med motoren av.. Hvis man går fra maskinen i nedoverbakke, vil den uansett kunne svinge på grunn av interne lekkasje for hydrauliske motorer.



6 HÅNDTERING. Løfting av maskinen

Manglende overholdelse av følgende regler kan føre til alvorlige skader, ulykker eller død.

FG 33 skal aldri taues. Bruk egnede transportmidler for å flytte den.

Bruk kabler og hensiktsmessig utstyr for å løfte den. Løftekablene skal være lange nok til å unngå kontakt med maskinen.

Bruk løfteanordninger som tåler maskinens vekt.

Løft aldri maskinen med personell om bord. Bruk skilter og andre

signaler for å avgrense lasteområdet. Bruk alltid kabler og andre anordninger med bruddstyrke på over 4T.

Maskinen er utstyrt med 4 festepunkter merket med spesielle etiketter;

to av dem befinner seg på førerplassen (rotert 90°), og de andre på venstre og høyre belteholder.



Lasting og lossing av maskinen

Man skal helst laste og losse maskinen på jevnt og stabilt underlag.

Bruk en rampe som er lang, bred og tykk nok til å tåle maskinens vekt.

For å unngå å skli på lasterampen eller glidning

under transport, skal man rengjøre gulvet og rampene for fett, olje, is eller annet

før man laster maskinen. du laster den på

eller lossen den av et transportmiddel. Man skal aldri endre retning mens man er på lasterampene.

Ved behov kan man gå ned fra rampene for å kontrollere kjøreretningen.

Sperring under transport

1 Slå av motoren.

2 Fest beltene, og sikre maskinen til lastebilstrukturen med kjettinger eller stålkabler.

Parkering av maskinen. På slutten av hver arbeidsdag er det nødvendig å utføre følgende rutine:

Sett maskinen på et trygt sted med flatt terreng.

1 Skyv gasspaken for å redusere motorens rotasjonshastighet.

2 Slipp girspakene slik at maskinen stanser.

3 Hvis maskinen har graveskuffe, skal man senke denne helt ned til bakken med et lett trykk.

4 Slå av motoren.

I sterk kulde

Hvis det er forventet sterke frosttemperaturer, skal begge beltene rengjøres for skitt og leire.

Maskinen skal parkeres på treplater. Det er uansett en god vane alltid å gjøre dette om vinteren, for å unngå brå temperaturnedgang i løpet av natten.



7 VEDLIKEHOLD. Maskinen krever ikke spesielle vedlikeholdsoperasjoner.

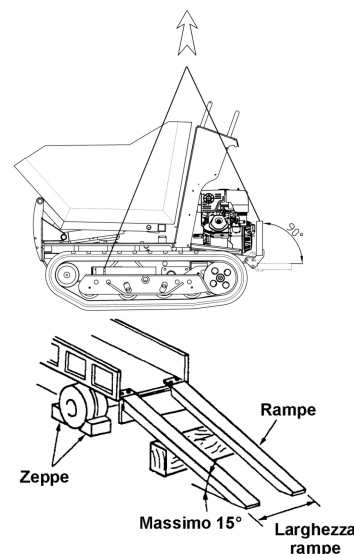
De tekniske løsningene og komponentene som benyttes hjelper å redusere vedlikeholdsinngrep. Allikevel anbefales det å utføre enkelte operasjoner som har som formål å ivareta maskinens sikkerhet, pålitelighet og effektivitet over tid.

Under vedlikehold. Man kan foreta inngrep på maskinen kun etter å ha plassert / parkert den

i området definert i punkt 7.2 Plassering og hvordan forlate maskinen. Ved mekaniske eller elektriske problemer skal

man henvende seg til autorisert personell. Hvis maskinen er ute av drift på grunn av feil, vedlikehold eller reparasjon, skal man varsle om dette med det dertil bestemte skiltet. På modellene med tenningsnøkkel skal man dra ut denne.

- Bruk alltid personlig verneutstyr under reparasjon og/eller utskifting av maskindeler.
- Elektrisk arbeid må kun utføres av autorisert og spesialisert personell.
- Arbeid på motoren må kun utføres av autorisert og spesialisert personell.



- Ikke la hender, armer eller kroppsdeler komme i nærheten av maskinens bevegelsessone. Bruk en egnet anordning for å fjerne eventuelle rester (børste, trepinne, eller lignende): **bruk aldri hendene!**
- Regelmessig vedlikehold av de mekaniske og elektriske delene forlenger maskinens levetid, sikrer best ytelse og er en viktig sikkerhetsfaktor.

7.1 Ordinært og spesielt vedlikehold I innkjøringsperioden (50 timer)

- Ikke tving motoren, og unngå intensiv utnyttning av maskinen. Det maksimale dreiemomentet på motoren er cirka ¾ av akselerator, så selv etter innkjøringen lønner det seg aldri å gi full gass; det behøves ikke.
- Rengjør luftfilteret etter de første 50 driftstimene.
- Kontroller at alle muttere og bolter er stramme, og kontroller spesielt beltespenningen hver dag.
- Skift motorolje og utfør de andre operasjonene motorprodusenten har foreskrevet (se bruksanvisning for motoren som er vedlagt denne håndboken) - Kontroller eventuell hydraulikkoljelekkasje.
- Foreta alle vedlikeholdsoperasjoner som skal utføres daglig, ukentlig, annenhver uke og fremtidig, som listet nedenfor.

7.2 Vedlikehold som skal utføres daglig etter arbeidsslutt

- Fjern alle anomalier som skulle ha oppstått. - Rengjør nøye innsiden av lastekassen for å unngå dannelse av avleiringer.
- Vask maskinen utvendig med høytrykksstråler for å fjerne eventuelle rester.
- Smør alle smørepunkter med avslått motor og lastekasse i hvilestilling.
- Kontroller nøye tilstanden til beltene. - Kontroller motoroljenivået. - Kontroller drivstoffnivået.
- Kontroller hydraulikkoljenivået. - Rengjør førerplassen for eventuelt rusk etter arbeidet.



Advarsel! Ikke vask de elektriske delene og styringssystemene med høytrykksstråler.

Husk alltid at olje er spesialavfall og skal behandles som sådant ved lov.

7.3 Vedlikehold som skal utføres ukentlig

- Rengjør luftfilterelementet med avslått motor og med nedsenket lastekasse.
- Smør lastekassens styrebøssinger og rullelageret (på modellene der dette er aktuelt).
- Kontroller batteriets væsknivå (på modellene med elektrisk start).

7.4 Vedlikehold som skal utføres hver 250. driftstime

- Skift ut motoroljen, se instruksjoner fra produsenten.

- Rengjør/skift ut patronen i drivstoffilteret. - Skift ut luftfilterelementet. - Skift ut patronen i hydraulikkoljefilteret.

7.5 Vedlikehold som skal utføres hver 500. driftstime

- Skift ut motoroljen, se instruksjoner fra produsenten. - Skift ut hydraulikkoljen.



Husk alltid at olje er spesialavfall og skal behandles som sådant ved lov.

Vedlikeholdintervallene som foreslått over er knyttet til den type miljø maskinen brukes i. Meget støvete miljøer krever f.eks. hyppigere rengjøring av luftfilteret.

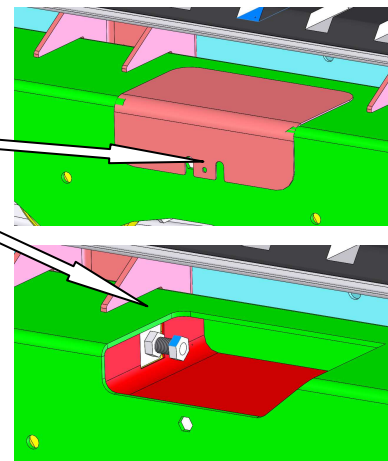
ANBEFALT SMØRETABELL

Posisjon	Mengde	Intervaller	Egenskaper
HONDA GX200 MOTOR	Maks 1,1 liter	250 timer (i starten 20 timer)	SAE 10W-30
HYDRAULIKKOLJE	Total mengde 13 liter Tankkapasitet 13 liter	500 timer	LANGVARIG HYDRAULIKKOLJE ISO N° 46

KONTROLL OG VEDLIKEHOLD SOM SKAL FORETAS NÅR DET ER NØDVENDIG.

Kontroll av beltespenningen. Når beltet eller beltene gnir hardt mot strukturen som holder selve beltet, kreves en kontroll av beltespenningen. Regulering av beltespenningen:

Ta vekk beskyttelsen ved å løsne på skruen M8, ta vekk beskyttelsesfettet, løsne på kontramutteren ved å skru den mot urviseren, stram skruen helt til beltespenningen er som ønsket igjen. For å få samme spenning på begge sider, skal man flytte minigraveren litt fram og tilbake og kontrollere på nytt om beltespenningen nå er lik. Operasjonen avsluttes med å stramme kontramutteren, smøre, sette på plass beskyttelsen igjen med skruen. Kontroller til slutt at begge beltene har lik spenning.



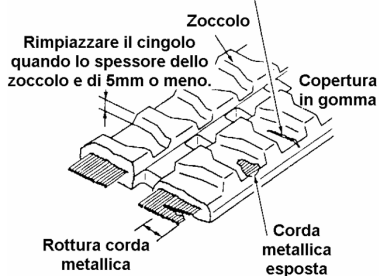
Vedlikehold av gummibelter Gummibelte skal repareres eller skiftes ut

i henhold til instruksjonene under.

Hvis det er nødvendig å reparere eller skifte ut et belte, ta kontakt med din forhandler.



La riparazione è necessaria quando la profondità della rottura è di 30mm o superiore.



1. Mønsterdybde

Gummibelte kan brukes selv om de er slitte.

Hvis de skulle være meget slitte, kan de imidlertid gli, og derfor kreve større kraft av trekkmotorene. Hvis mønsterdybden er mindre eller lik 5 mm, anbefales det å skifte ut beltet med et nytt originalbelte.

2. Synlige ståltau

Hvis gummibeltes ståltau kommer til syne på grunn av stor slitasje eller skader, skal man skifte ut beltet med et nytt originalbelte.

3. Brist i gummibeltes ståltau.

Når det oppdages en brist i ståltauene, skal man umiddelbart skifte ut beltet.

Hvis man fortsetter å arbeide uten å skifte det ut, kan beltet plutselig revne helt, og dette kan føre til alvorlige ulykker.

4. Sprekker i gummidekselet

Hvis man oppdager en sprekk som er minst 30 mm lang og minst 8 mm dyp, skal man umiddelbart reparere gummien. Hvis ståltauene kommer til syne selv om sprekken er mindre, skal man straks reparere beltet, ellers kan vannet som kommer inn i sprekken få ståltauene til å ruste eller føre til ødeleggelse av beltet.

Daglig kontroll og vedlikehold. Kontroller oljenivået med avslått motor når oljen har romtemperatur.

Kontroller aldri oljen mens motoren er i gang. For å unngå motorproblemer, skal smøreoljenivået aldri overstiges. Overflødig olje i motoren kan føre til skade. Start aldri motoren dersom oljenivået overstiger maksimumsnivået eller er under minimumsnivået.

- **Motoroljenivå** Oljenivået skal kontrolleres minst 15 minutter etter man har slått av motoren. Se egen bruksanvisning for motoren for kontrollmetoden.
- **Hydraulikkoljenivå** Rengjør alltid området rundt lokket før du tar det av.



Hydraulikkoljenivået i tanken skal aldri overstige maksimalnivået. Bruk aldri maskinen dersom oljenivået overstiger maksimumsnivået (fullt) og/eller er under minimumsnivået (tilføy olje).

1. Plasser maskinen på et jevnt underlag med stemplene til lastekassen, graveskuffen (hvis denne er tilstede) og utvidersystemet helt tilbaketrukket.
2. Kontroller at oljenivået på indikatoren er maksimalt.
3. Tilføy olje om nødvendig (se avsnittet "Utskifting av hydraulikkolje")
4. Rengjør og sett på plass oljepåfyllingslokket. For å få tanken under trykk igjen, skal man lese avsnittet "Utskifting av hydraulikkolje" i denne håndboken.

Kontroll og vedlikehold hver 50. time

- **Rengjøring av luftfilterelementet**



Foreta vedlikehold av luftfilteret med avslått motor for å unngå skade på selve motoren.

Ikke bank eller rist filterelementene når du rengjør dem.

Ikke bruk filterelementer med skadde deler for å unngå motorskader.

Ved bruk av trykkluft for rengjøring av filterelementer, skal man bruke ansikts- og pustevern, vernehansker og egnede verneklær.

Se egen bruksanvisning for motoren for rengjøring av luftfilterelementet. **Merk:** Vanligvis kan et filterelement rengjøres fem ganger. Skift ut filterelementet etter maks fem rengjøringer.

Kontroll og vedlikehold hver 250. time - Utskifting av motoroljen -

Olje eller varme deler kan forårsake skade. Ikke la olje eller varme deler komme i kontakt med huden. For å unngå motorproblemer, skal smøreoljenivået aldri overstiges. Overflødig olje i motoren kan føre til skade. Start aldri motoren dersom oljenivået overstiger maksimumsnivået eller er under minimumsnivået.



Se egen bruksanvisning for motoren for utskifting av motoroljen.

Advarsel!! Husk alltid at olje og brukte filtre er spesialavfall og skal behandles som sådant ved lov.



Rengjøring av slamkoppene for drivstoff

Advarsel!! Drivstoff på varme overflater kan føre til brann.

Drivstoff er også spesialavfall og skal behandles i samsvar med gjeldende bestemmelser for avhending av flytende avfall.

Se egen bruksanvisning for motoren for rengjøring av slamkoppene.

Utskifting av luftfilterelementet.

Se egen bruksanvisning for motoren for utskifting av luftfilterelementet.



Utskifting av filteret i hydraulikkanlegget Filteret er plassert under lastekassens løftesynder.

- 1 Løft caisson og slå av motoren
 - 2 Løsne oljepåfyllingslokket (1) for å slippe ut trykket i kretsen.
 - 3 Rengjør området for å holde smuss vekk fra filterkroppen (2).
 - 4 Plasser en egnet beholder under filteret for oppsamling av eventuelle oljeutslipp som kan skje mens man skifter ut filterpatronen.
- Merk:** Hold deg alltid til regelverket for avhending av brukt olje og brukte filtre.
- 5 Bruk en skiftesnøkkel til å skru av filterpatronen (3) ved å dreie den mot urviseren. Rengjør filterkroppen (2).
- Merk:** Filterpatronen må skiftes ut. Det er ikke mulig å gjenbruke en brukt patron.
- 6 Hell litt olje på tetningsringen (4).
 - 7 Sett inn den nye patronen (3), press den på plass for hånd, og stram den en runde med skiftesnøkkelen.
 - 8 Start motoren, og kontroller hydraulikkoljenivået.
 - 9 Sett tanken under trykk igjen: Etter å ha utvidet alle sylindrene fullstendig med det åpne lokket (1), skal man lukke tankens påfyllingslokk.
 - 10 Kontroller for å se om det er lekkasje fra patronen (3)

Kontroll og vedlikehold hver 500. time

- **Utskifting av hydraulikkolje**

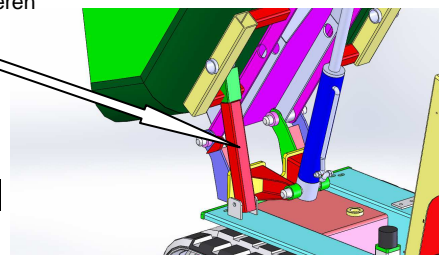
Advarsel! Kontakt med olje eller varme deler kan forårsake brannskader.



Ved driftstemperatur er oljetanken varm og kan være under trykk. Åpne oljepåfyllingslokket (1) langsomt for å slippe ut trykket inne i tanken. Ta av oljepåfyllingslokket kun når motoren er avslått og når det er kaldt nok til å kunne tas av med bare hender.

- 1 Plasser maskinen på et jevnt underlag med stemplene til utstyrholderen, lastekassen og utvideren (hvis disse er tilstede) fullt utvidet.
- 2 Sett på låsen mot tilfeldig nedsenking, og slå av motoren.
- 3 Rengjør området for å holde smuss vekk fra tanken. Løsne oljepåfyllingslokket (1) for å slippe ut trykket i tanken.
- 4 Skaff 1 beholder med kapasitet på cirka 13 liter olje og 1 pumpe for overføring av olje i selve beholderen. **Merk:** hold deg til regelverket for avhending av brukt olje og brukte filtre.
- 5 Fjern beholderen med brukt olje.
- 6 Rengjør insiden av tanken med ren olje.
- 7 Fyll tanken med hydraulikkolje. (Se tabellen i avsnitt 10.6 for valg av egnet olje).
- 8 Start motoren og la den gå i fem minutter på lavt turtall.
- 9 Aktiver kontrollspakene langsomt slik at hele hydraulikkretsen fylles.
- 10 Sett maskinen i opprinnelig tilstand igjen, og slå av motoren.
- 11 Kontroller hydraulikkoljenivået og etterfyll om nødvendig for å opprettholde nivået som er angitt på nivåmåleren.
- 12 Sett hydraulikkoljetanken i trykk med sylindrene til lastekassen og graveskuffen helt utvidet. Ta vekk påfyllingslokket og sett det på plass igjen. Pass på at det ikke er noe smuss tilstede.
- 13 Plasser lastekassen på rammen, senk graveskuffen ned til bakken og slå av motoren.


Anbefalte olje	AGIP OSO (ISO 46)
----------------	--------------------------



Langvarig lagring av maskinen Ved langvarig lagring av maskinen skal man gjøre følgende:

- Rengjør maskinen og sett den innendørs.
- Hvis den må stå utendørs, skal den plasseres på et jevnt underlag og tildekkes.
- Smør fett på de utsatte delene på sylindrestemplerne, og smør alle bolter og bevegelige deler.
- Hvis maskinen har elektrisk start, skal man frakoble batteriet.

Under lagring skal man slå på maskinen en gang i måneden for å opprettholde laget med smøring.

 **Hvis maskinen står inne i en lagerbygning: For å hindre rust, er det en god regel å ha godt ventilerte rom.**

- Etter lagringen:
- Fjern fett fra sylindrestemplerne.
 - Pass på fyllingsnivået til drivstoff- og smøreoljetanken.

9 PROBLEMER – ÅRSAKER – LØSNINGER

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Styrespaken er hard eller kommer ikke automatisk tilbake	<ul style="list-style-type: none"> • Uvirksom funksjonsspak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Be om teknisk assistanse.
Enhver bevegelse er umulig, eller maskinen mangler kraft	<ul style="list-style-type: none"> • Utilstrekkelig hydraulikkolje. • Tilstoppet oljefilter. • Redusert motorkraft. • Svikt i pumpen eller koblingen. • Senking av trykket i reguleringsventilen. • Defekt funksjonsspak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll på olje opp til riktig nivå. • Foreta vedlikehold av oljefilteret. • Foreta vedlikehold av luftfilteret, og kontroller forsyningen. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse.
Trekkraften fungerer ikke på en eller begge sider.	<ul style="list-style-type: none"> • Et fremmedlegeme, som f.eks. en stein, sitter fast. • Funksjonsfeil på trekkmotoren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern materialet som sitter fast. • Be om teknisk assistanse.
Maskinen kjører ikke rett frem.	<ul style="list-style-type: none"> • Noe sitter fast. • Forskjellig spenning i beltene. • Uvirksom pumpe • Uvirksomme kjørespaker. • Funksjonsfeil på trekkmotoren. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern materialet som sitter fast. • Juster spenningen på begge sider. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse.
Mangel på kraft for å løfte graveskuffen	<ul style="list-style-type: none"> • Mangel på hydraulikkolje. • Senking av trykket i reguleringsventilen. • Skadet funksjonsspak. • Hydraulisk sylinder er defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll på olje opp til riktig nivå. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse. • Be om teknisk assistanse.
Motoren stoppet i en bratt skråning (over 25°)	<ul style="list-style-type: none"> • Motorsensoren registrerte oljemangel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ta kontakt med teknisk assistanse hos motorprodusenten.

10 DRIFTSTANS

Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid (f.eks. i en ferieperiode), bør man følge noen forholdsregler:

6. Rengjør nøye hele maskinen ved å fjerne støv, avleiringer og all skitt.
7. Vask innsiden av lastekassen.
8. Fjern eventuelle betongavleiringer uten å treffe maskinen med harde gjenstander som hammer eller spade.
9. Smør alle deler som er utsatt for korrosjon og de mekaniske delene som er utsatt for oksidasjon.
10. Plasser maskinen på et tørt og godt ventilert sted, ellers skal man dekke den til med et nylontrekk.

10.1 Demontering / avhending

Før man avhender eller demonterer maskinen, skal man sørge for å koble fra batteriet.

- Koble fra alle elektriske og mekaniske komponenter;
- Demonter motoren.
- Demonter de hydrauliske delene som funksjonsspaken, rørene, sylindrene, pumpen.
- Koble fra og demonter alle de andre mekaniske komponentene og beltene.

10.2 Demolering

Maskinen består av følgende materialer:

- Malt stål og andre metallkomponenter.
- Plastmateriale.
- Hydrauliske materialer
- Kabler, motorer, batteri og elektriske komponenter.



Disse materialene skal ikke kastes i miljøet, men avhendes ved å sende dem til bestemte behandlingsanlegg i samsvar med gjeldende lovgivning.

11. KONFORMITETSERKLÆRING

(Direktiv 2006/42/CE Skrevet i G.U.U.E. il 09/06/2006)

Produsenten:

UNIMEC SRL

Loc.Fosci, Via Lombardia n°1 - 53036 – POGGIBONSI(SI) – ITALIA
Tlf. 0577 985978 Faks 0577 983490

ERKLÆRER
AT MINIGRAVEREN
(selvgående enhet med stående fører)

Modell: **FG 33**
Serienummer:
Produksjonsår.

ER I SAMSVAR MED BESTEMMELSENE I:

- MASKINDIREKTIVET 2006/42/CE Skrevet i G.U.U.E. il 09/06/2006

Poggibonsi, den

Underskrift

Claudio Giachi: Administrerende direktør

.....

(Fullt navn på personen med myndighet til å signere)

FR

Ce manuel s'adresse aux membres du personnel qui ont la responsabilité de l'utilisation de la machine en ce qui concerne les aspects de sécurité. Il est recommandé une lecture attentive, particulièrement des paragraphes concernant les avertissements et les instructions d'utilisation, Il est essentiel de le tenir à l'intérieur de sa couverture, éventuellement avec la machine pour à s'assurer sa disponibilité pour futures consultations. La machine est équipée avec des systèmes et dispositifs de sécurité correctement étudié et testé. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de falsification, de remplacement ou de toute autre modification qui modifient le fonctionnement de la machine.

Garantie : la garantie de la machine est valide pour 1 an après la date de vente et produits et concerne les partie mécaniques et électrique pas d'usure. La Garantie ne couvre pas les produits de consommation comme outils, courroies, liquides et huiles. Le produit résultant défectueux ou mal fonctionnement devra être remplacé par le personnel technique du fabricant de la machine après vérification du détecte. La garantie ne couvre pas les produits modifiés, altérées dans le fonctionnement, pas utilisés correctement ou qui n'ai pas reçu le bon entretien décrit dans le présent manuel. Cette garantie à valence sur le territoire de la Communauté européenne.

Pour garantie se considère la réparation ou le remplacement de les pièces ou il est rencontre une défaut de fabrication Il est exclu le remplacement complet de la machine.

La garantie est valable 1 an à compter de la date de livraison à l'utilisateur. La date est considéré celle insérée dans le formulaire

Les matériaux défectueuses devons être fait arriver près notre établissement en port franc et si le matériel sera reconnu sur garantie sera envoie au revendeur en port dû.

La garantie cesse lorsque :

- Sur la machine sont faites des modifications, réparations et falsification par l'acheteur pas expressément autorisée par le constructeur.
- La machine n'est pas utilisé ou installés selon les instructions fournies dans le manuel.
- Les composants électriques ne sont pas reconnaissables dans la garantie, parce que une connexion erronée par l'utilisateur ou des problèmes de ligne causent des dommages aux composants.

N'importe quelle réparation sur garantie n'interrompt pas la période de la garantie.

- **Nous vous conseillons le revendeur d'insérer le numéro de série de la 33 FG, soit sur la lettre de vecture soit sur la facture.**

MARQUAGE

La machine est identifiée avec une étiquette indiquant :

-Marquage CE en conformité à le choses indiqué dans la Directive 98/37/ce, annexe II, partie A ; -Le numéro de série ou numéro de série ;

-Nom et adresse du fabricant ou le représentant légal en Europe ; -Machine Type ; -Année de production ;

Pour toute demande d'aide ou de renseignements

Pour assistance, renseignements

Et pièces de rechange, veuillez vous référer à :

UNIMEC S.R.L.

Loc. Fosci, Via Lombardia, 1

53036 – POGGIBONSI (SI) - ITALIA

Tel. 0577 - 985978 Fax 0577 - 983490

E mail: info@unimecitalia.com Sito internet: www.unimecitalia.com

Ce manuel et toute la documentation fournie est la propriété exclusive Du producteur.

Toute reproduction (en n'importe quelle forme) complète ou partielle est absolument interdite sans l'autorisation écrite du producteur. En cas de perte ou de destruction, même partielle, de ce manuel, demandé une copie directement à UNIMEC.

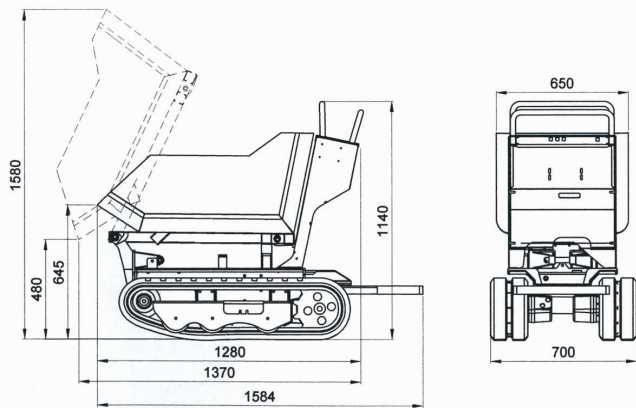
2 CARATTERISTIQUE

Description de la machine

Les transporteurs FG33 06 sont machines construites pour le chantier de construction, sont projetés, fabriqués, testés et vendus par UNIMEC. Sur la machine est installé une benne pour :

Le transport de béton, sable, gravier, ciment et autres produits destinés au chantier de construction.

Description	Unit. Misur.	FG33 06
Poids à vide	Kg	300
Capacité	Kg	600
Moteur		Honda GX 200
Puissance de moteur	hp	6
Vitesse maximale	Km/h	2,4
Pente maximale surmontable	% (°incl.)	46% (25°)



Dimensions et données techniques:

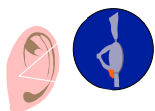


Attention la pelle chargeur "Optional" doit être utilisée seulement pour matériel pas compacte. Elle ne peut pas être utilisée pour creuser

Description	Chenilles en caoutchouc	
Mesure chenille	mm	180x34x72
Largeur de la machine	mm	700
Hauteur de la machine	mm	1124
Rayon barycentrique rotation	mm	800
Lumière de dégagement au sol minimum	mm	85
Volume casson bâtiment	m ³	0,2
Volume casson agricole	m ³	0,21



ATTENTION!!!!!! Toute utilisation ne pas indiquer et déclarées par le fabricant dans CE Manuel doit être considéré comme illégitime. Par conséquent le constructeur décline toute responsabilité dans le cas où l'opérateur ne soit pas conforme à les indications.



Bruit

Ci-dessous sont montrés :

- le niveau d'émissions sonores de la machine mesuré l'oreille de l'opérateur (LpA à 1 m, conformément aux dispositions de la Directive 2006/42/CE)
- Le niveau d'émission sonores dans l'environnement (puissance LwA) mesurée selon la norme EN ISO 3744 (2000/14/EC)

Minitrasporteur	Moteur	LpA (dB)	LwA (dB)
FG33 06	Honda GX 270	83 dB	100 dB

Références directionnelles. Dans tous les cas dans lesquels ce manuel se réfère à : à gauche et à droite, vers l'avant et en arrière, considère la vue de l'opérateur avec le caisson du minitransporteur devant

3 INSTALLATION/ NOUVEAU SITE

Emplacement et comment quitter la machine

La machine doit placée et stationnée dans un domaine approprié, éventuellement en plaine avec possibilité plat: - couverture - lavage-stockage-entretien.

Dans la zone de stockage de la machine il prévoir :

-Alimentation ; Éclairage ; Approvisionnement en eau. -Assurer une zone de respect autour du m machine au moins 2 mt.

La machine doit être placée dans une endroit sans gaz, matières explosives ou facilement inflammables.

Suivez les consignes de sécurité dans le chapitre des INSTRUCTIONS de sécurité

Il est interdit d'utiliser la machine au personnel non autorisé.



La machine doit être placée dans une endroit sans gaz, matières explosives ou facilement inflammables. Suivez les consignes de sécurité dans le chapitre des INSTRUCTIONS de sécurité Il est interdit d'utiliser la machine au personnel non autorisé.



Zones de respect et dimensions. L'espace de travail requis pour une utilisation et un entretien correct est au moins de 5 mètres loin de la machines. A l'interne de ce zone Il est nécessaire faire attention aux personnes et aux choses , en évitant les obstacles pendant l'utilisation

Dans la zone de respect Il est nécessaire avoir une attention particulière aux personnes et aux choses, en évitant

qu'ils puissent y être des obstacles pour le passage. Utiliser des équipements de protection individuelle comme chaussures contre les accidents du travail et garantir le nettoyage périodique de le terrain. Attention, à l'utilisation de produits chimiques, les shampooings ou les produits de nettoyage de la machine qui peuvent être nocifs pour la santé d'une personne. Lire attentivement les avertissements du produit pour le nettoyage utilisé. Ils peuvent modifier la qualité de la peinture de la machine et bousiller les pièces hydrauliques et les pièces en plastique ; utilisez-le avec soin.

Réglages des chenilles.

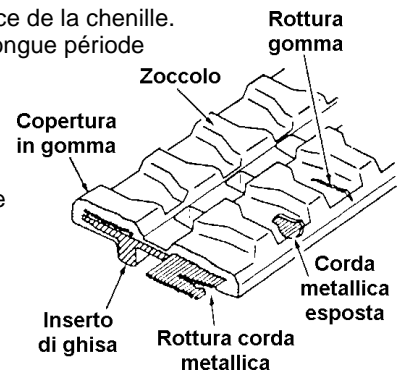
Contrôler la tension de la chenille très souvent. Une faible tension cause la sortie des chenilles de son siège et consomme rapidement les roues motrices et les insert métal des chenilles. Une tension excessive augmente la force de résistance au mouvement et il peut causer une usure excessive de la chariot soit une tension supplémentaire du chenille avec une possible rupture prématurée. Afin d'éviter des dommages possibles au chenilles en caoutchouc Il faut s'abstenir de travailler comme dans les endroits et situations suivantes :

- Cave ou roches pointues. -Les lits de rivières ou chemins traversés par des madriers. Métal - De la ferraille.
- Bords des objets métalliques ou de béton. -Feu ou autres sources de chaleur.

Eliminer immédiatement avec un chiffon : diesel, huile hydraulique ou graisse à la surface de la chenille.

Éviter les rotations rapides des chenilles . Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période (3 mois ou plus) stocker les chenilles en évitant la pluie et le contact directe du soleil.

En raison de les caractéristiques de caoutchouc utilisez la machine avec des températures variant entre -25 ° C et + 55 ° c.



STRUCTURE DE CHENILLES EN CAOUTCHOUC

Si une fissure dans le caoutchouc rejoint les cordes métallique, ces pousse Rouiller, ou corroder. Comme vous verrez une fissure il est donc nécessaire De le réparer immédiatement.

Éviter de « jouer » avec les leviers de commande distributeur, il est préférable d'éviter les manœuvres inutile soit pour le danger que pour la durée de la machine.



4 UTILISATION

Fonctionnement des commandes



Déplacement de la machine (leviers (A) et (B))

Aller à l'avant. Pousser les deux leviers et la machine se déplacera vers l'avant.

Arrêt de la machine. Laisser les leviers pour arrêter la machine.

Déplacement vers l'arrière.

Tirez les deux leviers

La machine se déplace vers l'arrière (opérateur)

Ne conduire ou remorquer la machine avec le moteur arrêté

Mouvementation benne (Levier D)



Attention !!
A moteur arrêté en poussant ce levier la benne se abaisse sous son propre poids.


Soulever la benne : Pousser le levier vers l'avant pour faire basculer le caisson.

Abaisser la benne : Tirez le levier à l'arrière pour faire retourner le caisson en position horizontale

Levier accélérateur (Levier E)

Décélérer ()

Tirer la levier pour diminuer le numéro des tours du moteur.

Accélérer ()

Puisez le levier accélérateur pour augmenter le numéro de tour moteur.

Suivre tout en utilisant les instructions de sécurité fournies dans le chapitre INDICATIONS POR LA SECURITE utilisation de moteur endothermique

Vérifications avant le démarrage . Vérifier les niveaux d'huile hydraulique, huile moteur et le carburant.

Pour les méthodes de control regarde la parie « vérifications quotidiennes » de ce manuel.

Démarrage. Il faut se réfère aux information donné du fabricant du moteur dans son manuel.

Arrêt du moteur Faire travailler le moteur à faible RPM pendant quelques minutes.

Cela permet au moteur de refroidir progressivement avant de le désactiver.

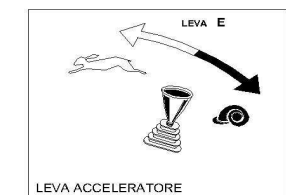
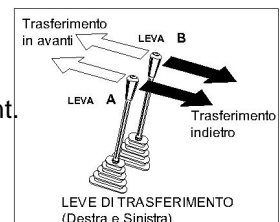
Effectuer l'arrêt du moteur en se référant à aux suggestions du fabricant du moteur en lisant le manuel qui est fourni avec la machine.

Préchauffage de la machine.

Comme pour tous les systèmes hydrauliques, il est très important que l'huile hydraulique soit à régime thermique travailler.

Le temps requis pour préchauffer peut utilement être employé pour un contrôle simple d'entretien. Avant d'effectuer des manœuvres à pleine charge Il faut scrupuleusement suivre les directives suivantes :

1. laisser le moteur chauffer lentement à faible vitesse pendant 5 minutes.
2. Actionner le cylindre pour l'enlevade de la benne pour chauffer les component plus vitement .



5 DEPLACEMENT DE LA MACHINE . Tous les mouvements doivent être effectués lentement ! Ne jouez pas avec les leviers du distributeur !

Déplacement rectiligne. Plus le nombre de tours moteur et plusieurs mouvements de la machine sera rapide !!

1. déplacez le levier pour la régulation du nombre des tours à la position désirée.
2. Contrôler les leviers de transfert à gauche et à droite comme au-dessous.

-Déplacement direction AVANT Pousser les deux leviers pour aller de l'avant. La machine se déplace vers l'avant.

- Déplacement direction ARRET Retirer à l'arrière lentement les deux leviers jusqu'à la position et d'arrêter la machine.

-Déplacement direction ARRIERE. Tirez les deux leviers pour reculer. La machine se déplace vers l'arrière

Contrôle du déplacement

1. déplacez le levier pour la régulation du nombre des tours du moteur à la position désirée.
2. Vérifier le levier de transfert à gauche et à droite comme au-dessous .

DEPLACEMENT COURBE

Afin de faire avancer la machine en courbe utilisez le leviers comme indiqué ci-dessous.

1. Tourner à gauche

Pousser le levier droit (B) pour tourner à gauche en allant à l'avant. Tirer la levier à droit pour tourner à gauche de vers l'arrière.



2. Tourner à droit

Pousser le levier à gauche à côté (A) tourner à droite et aller en l'avant, Tirez si le levier de gauche pour tourner à droit vers l'arrière.

ROTATION SUR PLACE. Attention!! Tournant sur eux-mêmes est un mouvement très rapide – Il est nécessaire de bien contrôler les leviers et à bas régime.

3 Tourner à gauche

Pousser en avant le levier de droite (B) et au même temps tirer la levier gauche en arrière.(A).

cette opération cause un tournant gauche rapide



4 Tourner à droite

Pousser en avant le levier de gauche (1) et au même temps tirer la levier droite en arrière.(2). cette opération cause un tournant droite rapide

Avertissement pour déplacement sur terrain en pente

Diminuer le rpm du moteur quand on travaille dans des espaces réduits ou s'il faut passer un dos d'âne. Sur le terrain en pente il faut se déplacer avec le chenilles vers la pente et non transversalement. N'aller jamais transversalement à la pente. Eviter de modifier le sens de direction sur la pente, parce qu'il pourrait causer le basculement ou le glissement à côté de la machine.

Attention aux grand pentes, le constructeur du moteur endothermique a insert un capteur électrique qui arrêt le moteur pour éviter que il puisse manquer de lubrification causée par l'obliquité excessive (max 25 °).

En action sur le chantier

- Chaque manœuvre ne doit pas compromettre ni l'opérateur que la sécurité des autres personnes .
- Éviter toute les manœuvre brusque , surtout sur les sentiers rugueuses et glissante.
- Éviter les greffes de montée ou descente avec les rpm moteur élevée.
- Empêcher à n'importe qui de se trouver dans le ray d'action de la machine.
- N'insiste pas sur les leviers de commande quand la benne il est déjà complètement en haut ou en bas.
- Soulever la boîte seulement lorsque la machine est sur le terrain sécuritaire et plat.
- Éviter le déchargement avec pentes latérales, mais aligner la machine sur la pente.
- Évitez les charges volumineuses qui peuvent gêner ou coller le guide visuel.
- Procéder avec prudence près des fossés, excavation de sol mou et autres.
- Vérifier chaque nouveau parcours et faire attentions aux points couverts par l'herbe, feuilles ou quoi que.
- Réduire la vitesse et le charge sur les routes les plus difficiles.

- Place frontalement la machine au point où il faut déchargé parce en cas de danger elle pourrait retirer en sens inverse.

Comment arrêter la machine. Laissez doucement les leviers de transfert et d'arrêtez-vous.

Le moteur doit être laissé tourner lentement à vide pour 2 minutes avant de l'arrêter.

Comme laisser la machine

Garer la machine dans un endroit plat, ne laissez jamais en pente ou dans des zones dangereuses. La machine est équipée avec frein de stationnement, mais pour la sécurité éviter de la laisser en pente parce que même si lentement, avec la normale fuite de huile hydraulique le composants hydrauliques et le chenilles peuvent se déplacer.



6 TRANSPORT DE LA MACHINE . *Chargement et déchargement de la machine*

Charger et décharger la machine, si possible sur le sol niveau et stable.

Si décharge avec des rampes d'accès, utiliser une rampe de suffisante longueur, largeur et épaisseur pour supporter le poids de la machine et en même temps, permettre le passage de l'opérateur.

Afin de prévenir les glissades sur les rampes de chargement ou le glisser pendant le transport, nettoyer avant le chargement de la machine et les rampes l'éventuelle graisse, huile, glace, ou autres

Ne modifiez pas la direction sur les rampes de chargement. Si nécessaire, descendre des rampes pour vérifier le sens de la marche

Chargement de la machine sur les moyennes de transport

Pour charger et décharger la machine, si vous n'avez pas un chariot élévateur pour le chargement avec une palette, utilisez toujours des rampes et suivez attentivement les étapes ci-dessous.

1. Bloquer z les roues du camion avant le chargement de la machine.

Abaissier les bandes du camion.

2. Bloquer en toute sécurité les rampes d'accès pour le camion. Les rampes doivent former avec sol un angle de moins de 15 °. La largeur des rampes d'accès doit être approprié pour les pistes et devrait fournir pour le passage de l'opérateur.

3. Positionner la machine en moyenne qu'il se trouve avec les chenille parallèle au rampes . Ne pas utiliser aucun leviers, à l'exclusion de ceux de transfert, lorsque le machine repose sur les rampes de chargement.

4. Maintenir le centre de gravité de la machine à l'intérieur des rampes de chargement.

5. Assurer la stabilité de la rampe.

Blocage pendant le transport

1. Arrêter le moteur.

2. Fixer les chenilles et sécuriser la machine au châssis du camion avec câbles d'acier ou de chaînes.

Parking de la machine

À la fin de chaque journée de travail Il faut suivre les procédures suivantes :

Stationnement de la machine. Mettre la voiture dans un endroit sûr, avec un terrain plat.

1. faire avancer le levier de la manette des gaz pour réduire la vitesse de rotation du moteur.
2. Laisser le leviers de transfert pour faire arrêter la machine.
3. abaisser la benne, ne laisser jamais déclenché avant d'arrêter le moteur.
4. tourner la clé d'allumage.

dans des conditions de forte gelée. S'il y a des températures très bas les chenilles doivent être nettoyés par boue et la saleté et la voiture doit être stationnée sur une planches de bois. Il est conseillé d'utilise ce procédure dans les mois d'hiver afin d'éviter une soudaine diminution de température pendant la nuit



7 ENTRETIEN. La machine ne nécessite pas d'entretien spécial.

Les solutions techniques et les composants utilisés sont telle de réduire l'entretien. Cependant, il est recommandé d'exécuter un ensemble d'opérations pour garantir la sécurité, la fiabilité et l'efficacité de la

machine dans le temps



Pendant l'entretien. Intervenir qu'après la machine soit stationné dans la zone définie comme au

point 5.2 En cas de problèmes mécaniques il faut le communique au personnel autorisé. Si la machine est hors service en raison de la défaillance, d'entretien ou de réparation, en rapport avec le signe approprié.

-Utiliser toujours des équipements de protection individuelle lors de la réparation et le remplacement des éléments de la machine. - Les interventions sur le moteur doivent être effectuées uniquement par personnel autorisé.

-N' insérer pas mains, bras ou parties du corps dans le zone de transmission ou déplacement . Utiliser un dispositif approprié pour enlever tous les débris (pinceau, aux extrémités des bois etc.): n'utilisez jamais vos mains !

-L' entretien régulier des pièces mécaniques prolonge la vie de la machine, assure les meilleures performances et constitue un facteur important de sécurité.

7.1 Entretien de de routine et spécial. Dans la période de rodage (50 heures)

-Ne pas forcer le moteur et éviter d'exploiter largement les performances de la machine. Le couple maximal du moteur est à 3/4 de l'accélérateur et donc même après le rodage n'est pas convenable d'accélérer au Max, Il n'y a pas besoin.

-Nettoyer le filtre de l' air après les 50 premières heures. -Vérifier toute fuite de liquide hydraulique.

-Vérifier le serrage de tous les écrous et boulons, en particulier, vérifier la tension quotidienne des chenilles.

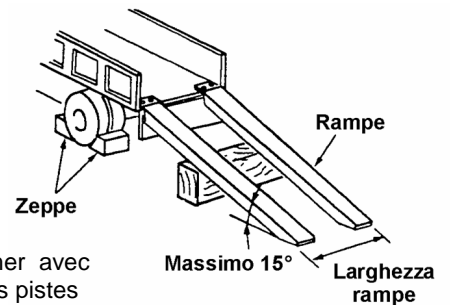
-Remplacer l'huile à moteur et d'effectuer d'autres opérations indique par le fabricant du moteur (voir le manuel d'instructions moteur fourni dans l'annexe du présent manuel)

-Effectuer toutes les opération de maintenance quotidiennes, hebdomadaires, bimensuelles et plus tard comme ci-dessous.

7.2 Maintenance quotidienne à effectuer chaque jour après le travail.

-Éliminer toute anomalie manifesté .

-Nettoyer l'intérieur de la benne afin d'empêcher la formation d'incrustations.



- Laver avec un jet d'eau puissant jet d'eau pour enlever tout le résidu de la machine.
- Graisser tous les points de lubrification, avec le moteur arrêté et la benne en position de repos.
- Vérifier l'état des chenilles. -Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifier le niveau de liquide hydraulique. -Vérifier le niveau de carburant.



Ne pas laver avec des jets à haute pression, les pièces de moteur endothermique et les pièces hydrauliques. Se rappeler que l'huile est un spécial et doit être géré comme de termes de droit.

7.3 Entretien hebdomadaire à exécuter chaque semaine. Nettoyer le filtre air à moteur arrêté et benne abaissée.

7.4 Maintenance à effectuer toutes les 250 heures de travail

- Remplacer l'huile à moteur(voir les instructions du fabricant). Nettoyer ou remplacer la cartouche de filtre de carburant.
- Remplacer l'élément du filtre air. -Remplacement de la cartouche de filtre huile hydraulique.
- Remplacer les cartouches de filtre d'aspiration dans le réservoir d'huile hydraulique



7.5 Entretien doit être effectué chaque 600 heures de travail

- Remplacer l'huile à moteur (voir les instructions du fabricant). -Remplacer l'huile hydraulique.
- Se rappeler que l'huile est un spécial et doit être géré comme de termes de droit.

Les intervalles indiqués sont liées au type d'environnement où est utilisé la machine. Dans des endroit très poussiéreuse les machines nécessitent des interventions plus fréquentes, par exemple, nettoyer le filtre à air.

Tableau de lubrification conseillé

Position	Quantité	Fréquence	Caractéristique
MOTEUR HONDA GX 200	Max. 0,6 litre	250 heures (au debout 20 ore)	SAE 10W-30
HUILE HYDRAULIQUE	Quantité total 13 litre Capacité réservoir 13 litri	500 heures	HUILE HYDRAULIQUE A LONG DURE ISO N° 46

Control et entretien à effectuer quand nécessaire

Control tension chenilles .

Quand la chenille va à poisser sur la structure faire une vérification de leur tension.
Réglage de tension

- 1 Retirer le couvercle supérieur des porte chenilles, desserrez l'écrou de blocage en tournant dans le sens antihoraire et serrer la vis jusqu'à ce que la tension de la chenille soit celle désiré.
- 2 afin de uniforme la tension des deux côtés, se déplacer vers l'avant et arrière avec la machine et vérifier encore l'uniformité de la tension.
- 3 pour mettre fin à l'opération de serrer le contre-écrou (B),
- 4 Graisser, remplacez le couvercle protecteur avec la vis.
- 5 Revérifiez que les deux chenilles soient tendu également ou répétez les étapes.



Entretien des chenilles caoutchouc

Le chenilles en caoutchouc doit être réparé ou remplacé comme indiqué au-dessous . Si vous avez besoin de réparer ou

remplacement d'un chenille communiquez le à votre revendeur.

Hauteur de la bande de roulement. Les chenilles en caoutchouc peuvent être utilisé même si usure, mais si excessivement Usure, les chenilles peuvent glisser et demander plus de puissance des moteurs de traction Si la bande de roulement est inférieur ou égal à 5 mm il est recommandé de remplacer Les chenilles par un neuf.

Exposition de câbles en acier.

Si des câbles en acier d'une chenille en caoutchouc sont exposés à cause de une usure excessive ou dommages, remplacer le chenille par un neuf originel
coupe des câbles d'acier des chenilles en caoutchouc. Quand il détecte un découpé des cordes en acier remplacer immédiatement le chenille . Si la substitution n'est pas fait et l'operateur continue à travailler peut arriver à une rupture du chenille et causer des accidents graves.

Les fissures sur le couvercle en caoutchouc. Si vous voyez une fissure de 30 mm ou plus de longueur et de 8 mm ou plus profondeur, réparer le pneu immédiatement. Si les câbles d'acier s'afficher même si la fissure est plus petite, réparer le chenille immédiatement. Si de l'eau pénètre dans la fissure peut rejoindre les câbles en acier et provoquer la rupture du chenille.

Control et entretien quotidiennes. Vérifier le niveau d'huile avec le moteur arrêté et huile Froid.

Ne jamais vérifier l'huile avec le moteur en marche. Pour éviter des problèmes avec le moteur ne dépasse pas le niveau maximum d'huile moteur. Un excès d'huile à moteur peut causer des ruptures. Ne jamais allumer le moteur lorsque le niveau d'huile est supérieure au maximum ou est inférieur au minimum.

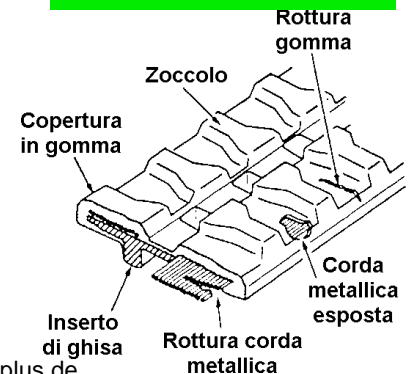
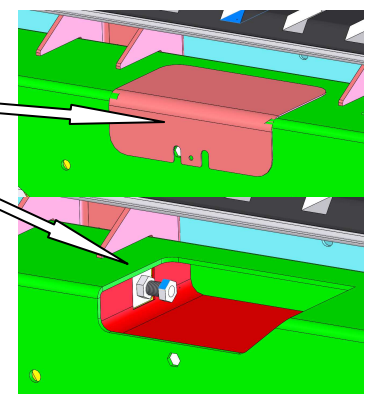
- **Niveau de l'huile moteur.** Le niveau d'huile doit être vérifié au moins 15 minutes après l'arrêt du moteur.

Pour la méthodologie contrôler le manuel du moteur.

• **Niveau du réservoir huile hydraulique.** Nettoyer toujours la zone autour du bouchon de remplissage avant de la retirer.

Ne jamais dépasser le niveau maximal de liquide hydraulique dans le réservoir. Ne jamais utiliser la machine lorsque le niveau d'huile est supérieure au maximum (plein) ou inférieur au minimum (ajouter).

1. Placer la machine sur une surface plane avec caisson piston complètement rétracté.
2. Vérifiez que l'indicateur de niveau de l'huile est au maximum.
3. Ajouter de l'huile si nécessaire (voir paragraphe changez l'huile hydraulique).



4. Nettoyez et remplacez le bouchon (B). Pour reporter en pression le réservoir faire référence à la section « Remplacement huile hydraulique » de ce manuel.



Remplissage de réservoir carburant. Pour ajouter du carburant, arrêter le moteur, enlever le bouchon sur le dessus du réservoir du carburant et procéder à l'ajouter le carburant nécessaire avec l'aide de l'entonnoir fourni. Après l'alimentation et avant d'allumer la machine assurez-vous que vous d'avez fermé le couvercle.

Attention!! Versions essence utiliser uniquement de l'essence sans plomb, n'ajoutez jamais du diesel. Pour les versions diesel utiliser uniquement diesel, n'ajoutez jamais de l'essence.



Contrôles et entretien chaque 50 heures.

Nettoyage l'élément du filtre à air. Faire l'entretien du filtre à air quand le moteur est fermé pour lui éviter des dommages. Ne pas nettoyer les éléments filtrants avec des coups ou des chocs (ne pas secouer). Ne pas utiliser avec des éléments filtrants endommagés pour éviter d'endommager le moteur. Lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour le nettoyage des éléments filtrants il est nécessaire de porter des protecteurs pour le visage et pour la respiration, des gants et des vêtements adaptés pour de telles opérations. Pour le nettoyage de l'élément du filtre à air, se référer au manuel d'utilisation du moteur.

Remarque : normalement un élément de filtre peut être nettoyé jusqu'à cinq fois.

Remplacer l'élément filtrant d'après cinq fois .



Contrôles et entretien chaque 250 heures.

Remplacement de l'huile du moteur.

Huile ou les pièces chaudes peuvent causer des accidents. N'emportez pas de pétrole ou pièces chaudes en contact avec la peau. Pour éviter des problèmes avec le moteur ne dépasse pas le niveau maximum d'huile de graissage. Huile moteur excessive peut causer des bris. Jamais mettre en marche le moteur lorsque le niveau d'huile est supérieure au maximum ou moins que le minimum.

Pour remplacer l'huile moteur, veuillez-vous reporter au manuel d'utilisation du moteur.

Attention!! N'oubliez pas que l'huile et les filtres usagés sont des déchets spéciaux et par conséquent doivent être gérés en termes de droit.



Nettoyage coupe sédiments carburant . Attention !! Le carburant disséminé sur des surfaces chaudes

peut provoquer un incendie. Même le carburant est un déchet spécial et se conforme à la réglementation pour l'élimination des liquides résiduels. Pour le nettoyage des coupes sédiments carburant, veuillez-vous faire référence au

manuel d'utilisation du moteur.

Remplacer l'élément du filtre à air.

Pour le remplacement de l'élément filtre à air consulter le manuel du moteur.

Remplacement du filtre hydraulique

Le filtre se trouve sous cylindre levage de la benne.

1. Soulever la benne et mettre la sûreté et arrêter le moteur
2. Desserrez le bouchon de remplissage d'huile (1) pour dépressuriser le circuit
3. Nettoyez la zone pour maintenir la saleté à l'extérieur du corps du filtre (2).
4. placer un récipient approprié sous le filtre pour recueillir les renversements d'huile que vous pourriez avoir pendant le remplacement

Note: Suivez-vous toujours les règles et normes en vigueur pour l'élimination de l'huile usagée et les filtres utilisés.

5 Utilisez l'opposée clé pour dévisser la cartouche du filtre (3) en tournant dans le sens antihoraire. Nettoyer le corps (2).

Note : La cartouche du filtre doit être remplacée. Il n'est pas possible réutiliser une cartouche déjà utilisée.

6. Appliquez un peu d'huile sur la bague d'étanchéité (4).
 7. Insérez la nouvelle cartouche (3), presser manuellement en position. Serrer avec la clé.
 8. démarrer le moteur et vérifier le niveau d'huile hydraulique
 9. Pressurisez le réservoir : une fois complètement déployé toutes les vérins avec
- Les bouchons ouvert (1), fermer le bouchon de remplissage du réservoir.
10. vérifier s'il y a des fuites dans la cartouche (3)



Contrôles et entretien chaque 600 heures.

Remplacement de l'huile hydraulique :

Contact avec de l'huile ou à chaud des surfaces peuvent provoquer des brûlures. À la température de fonctionnement, le réservoir d'huile est chaud et pourrait être sous pression. Enlever le bouchon (1) lentement pour laisser sortir la pression à l'intérieur de la cuve en huile. Enlever l'huile bouchon de remplissage uniquement lorsque le moteur est éteint arrêté et le quand il est assez froid pour pouvoir décoller à mains nues.

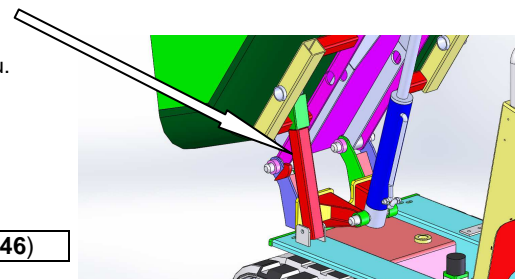
1. Placer la machine sur une surface plane avec le cylindre de la benne entièrement déplié.
2. mettre la sûreté contre un abaissement accidentel de la benne et arrêter le moteur.
3. Nettoyez la zone pour laisser la saleté à l'extérieur de la citerne.
4. Desserrez le bouchon de remplissage d'huile pour relâcher la pression du réservoir d'eau.
5. Lever l'huile du réservoir avec une pompe appropriée et utilisant pour la recueille un récipient de 13Lt.

Note : Débarassez-vous de l'huile usagée et les filtres selon les règlements.

6. Nettoyez l'intérieur de le réservoir avec l'huile propre.
7. Remplissez le réservoir avec de l'huile hydraulique.(Pour le choix d'une huile appropriée voir tableau

Huile recommandée	AGIP OSO (ISO 46)
-------------------	--------------------------

8. faites démarrer le moteur pendant cinq minutes à bas régime.
9. tirer des leviers de commande au fin que tout le circuit puisse se remplir.



10. Apporter la machine aux conditions initiales machine et fermer le moteur.
11. vérifier le niveau d'huile hydraulique et en ajouter pour maintenir le niveau indiqué sur le plan.
12. Pressuriser le réservoir d'huile hydraulique. Avec le cylindre de décharge entièrement déplié. Retirez et remettez en place le bouchon de remplissage.
13. Placez la benne sur le châssis et arrêtez le moteur.

Longue stockage

Pour emmagasiner de la machine pour une longue période, effectuez les opérations suivantes :

- Nettoyer l'appareil et la apporter au couvert . Si vous devez stocker la machine à l'extérieur, placez la sur un sol plan et couvrez-la.
- Appliquez du graisse sur les parties exposées du cylindre (jambe), graisser toutes les pièces et le part amovible.
- Pendant le stockage allumer l'appareil une fois par mois pour maintenir la couche de lubrification d'huile.

Si la machine se trouve dans magazine pour prévenir la rouille est nécessaire que le local soit ventilé.

À la fin du stockage : Lever le graisse du piston du

Assurez-vous du le niveau de remplissage des réservoirs de carburant et de lubrification.

9. PROBLEMES, CAUSES PROBABLES, LES MODES D'INTERVENTION

PROBLEMES	CAUSES PROBABLES	MODES DE INTERVENTION
Levier de commande dure ou qui ne retour automatiquement	Distributeur inefficace.	Demander des interventions de secours
Il est impossible n'importe quelle mouvement ou manque de puissance	Huile hydraulique insuffisante. Colmatage du filtre à huile. Abaissement de la puissance du moteur. Défaillance du joint ou de la pompe. Abaissement de la pression de la valve de régulation. Distributeur défectueux.	Remplir jusqu'au niveau. Effectuer l'entretien filtre à huile. Effectuer l'entretien filtre à air et vérifiez l'alimentation électrique. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours.
Traction ne fonctionne ne pas sur un ou deux côtés.	Un corps étranger, comme une pierre, est resté coincé. Un dysfonctionnement du moteur d'entraînement.	Retirez le matériau coincé. Demander des interventions de secours.
La machine ne se déroule pas tout droit.	Quelque chose est resté coincé. Tension de chenille différente. Pompe inefficace Leviers de translation inefficace. Moteur de traction en panne	Enlever les corps étrangers. Régler la tension des deux côtés. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours..
Manque de seu de puissance de levage	Manque d'huile hydraulique. Baissant la presse. Valvule de réglage. Distributeur endommagé. Défaut de vérins hydrauliques	Remplir jusqu'au niveau. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours. Demander des interventions de secours..
Le moteur est arrêté dans un gradients abrupts (jusqu'à 25 °)	Le senseur sur le moteur éprouvé le manque d'huile.	Communiquez avec le service d'assistance du fabricant du moteur endothermique.

Pour d'autres questions qui ne figurent ne pas, communiquez avec le personnel d'assistance technique d'UNIMEC



ATTENTION!!! LE UNIMEC DÉCLINE TOUTES LES RESPONSABILITÉS DANS LE CAS A LA MACHINE NE SOIT PAS FAIT L'ENTRETIEN CONFORMÉMENT AUX PROCÉDURES ET AUX INSTRUCTIONS INDIQUE ET QUE NE SOIT PAS UTILISÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES ORIGINALES

10. MISE HORS SERVICE

Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période de temps (p. ex., période de vacances), vous devez suivre quelques étapes :

6. bien nettoyer toute la machine, enlever la poussière et toutes les salissures et les saletés.
7. laver l'intérieur de la benne.
8. enlever toutes traces de béton sans frapper la machine avec des objets durs comme marteaux ou pelles.
9. Lubrifier tous les organismes assujettis à la saisie et les éléments mécaniques soumis à l'oxydation.

10. Placez l'appareil dans endroit sec et bien aéré, sinon utilisez une housse en nylon.

10.1 Démontage

Avant le démontage, se procurer des récipients pour contenir l'essence et huile hydraulique.

- Déconnecter tous les composants mécaniques ;
- Enlever le moteur.
- Désassembler la partie hydraulique comme le distributeur, tubes, cylindres et pompe.
- Débranchez et retirez tous les autres composants mécaniques et les chenilles .

10.2 Démolition

Les matériaux qui composent la machine sont :

- Acier peinture et autres composants métalliques.
- Matières plastiques.
- Matériaux hydrauliques
- Les moteurs.



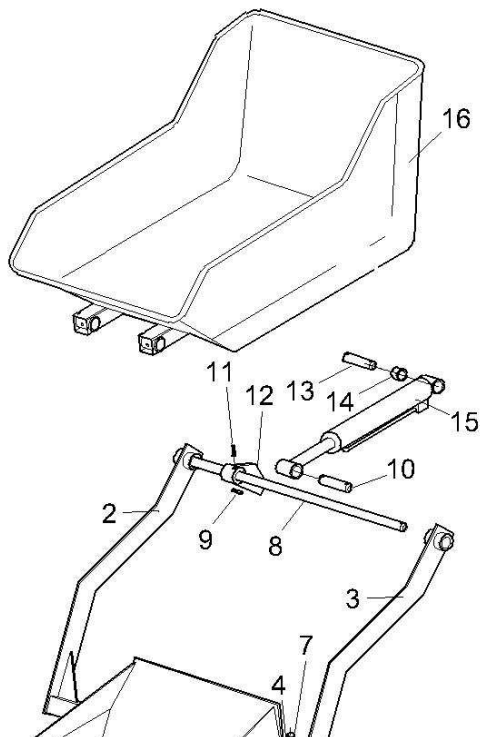
Il est recommandé de éliminer ces matériaux et ne pas le jeter dans la nature, mais les envoyer vers les centres de collecte et d'élimination appropriées, conformément à la législation en vigueur.

RICAMBI

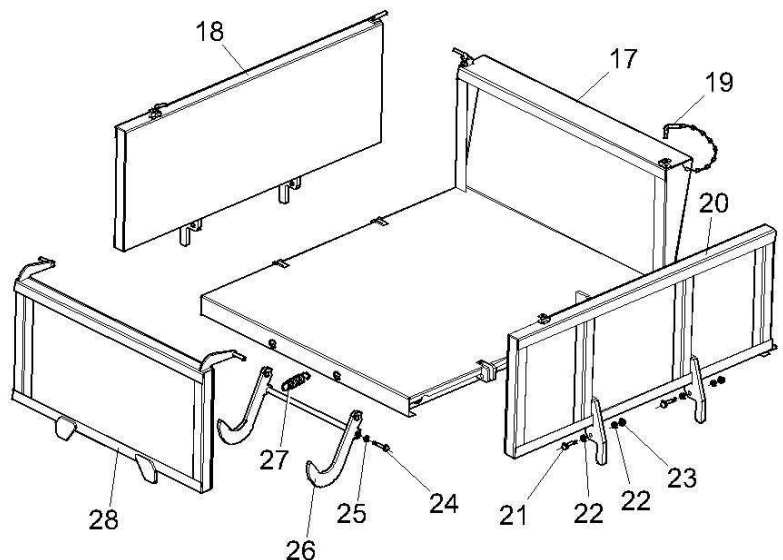
TAV. 01 CASSONE/DUMP/BENNE FG33 06

TAV. 01 "I" CASSONE/DUMP/BENNE					
Rif	Codice	I Descrizione	GB Description	F Description	Note
1	FG3306I01	Paletta FG33 06	Shovel FG33 06	Pelle 06 FG33	
2	FG3306I02	Braccetto dx paletta 06	Right shovel harm 06	Bras droit pelle 06	
3	FG3306I03	Braccetto sx paletta 06	Left arm scoop 06	Bras gauche pelle 06	TE 10x30 Z
4	FG3306I04	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle plane	Ø10x20 Z
5	FG3306I05	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø10 Z
6	FG3306I06	Dado	Nut	Écrou	M10 Z
7	FG3306I07	Vite	Screw	Vis	
8	FG3306I08	Perno intero paletta	Interior pin shovel	Support interne pelle	
9	FG3306I09	Linguetta	Flap	Onglet	
10	FG3306I10	Perno cilindro su biella	Cylinder pin on conn. rod	Pivot cylindrique sur bielle	
11	FG3306I11	Spina elastica	Spring pin	Goupille	
12	FG3306I12	Biella per paletta	Connection rod for shovel	Bielle pour pelle	
13	FG3306I13	Perno cilindro	Cylinder pin	Goupille cylindrique	
14	FG3306I14	Bussola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Coussinet autolubrifiant	
15	FG3306I15	Cilindro paletta	Shovel Cylinder	Pivot pelle	
16	FG3306I16	Cassone Kg 600	Dump 600 Kg	Benne Kg 600	
17	FG3306I17	Piano cassone agricolo	Agricultural dump	Benne agricole	
18	FG3306I18	Sponda dx	Right edge	Bande droit.	
19	FG3306I19	Spinotto blocca sponda	Block edge Jack	Jack bloc bande	
20	FG3306I20	Sponda sx	Left edge	Bande gauche	
21	FG3306I21	Vite	Screw	Vis	
22	FG3306I22	Rondella	Washer	Rondelle	
23	FG3306I23	Dado autobloccante	Self-locking nut	Écrou autobloquant	
24	FG3306I24	Vite	Screw	Vis	
25	FG3306I25	Rondella	Washer	Rondelle à laver	
26	FG3306I26	Aggancio sportello	Door hook	Crochet de la porte	
27	FG3306I27	Molla	Spring	Printemps	
28	FG3306I28	Sportello anteriore	Front door	Porte antérieur	

CASSONE CON PALETTA



CASSONE AGRICOLO

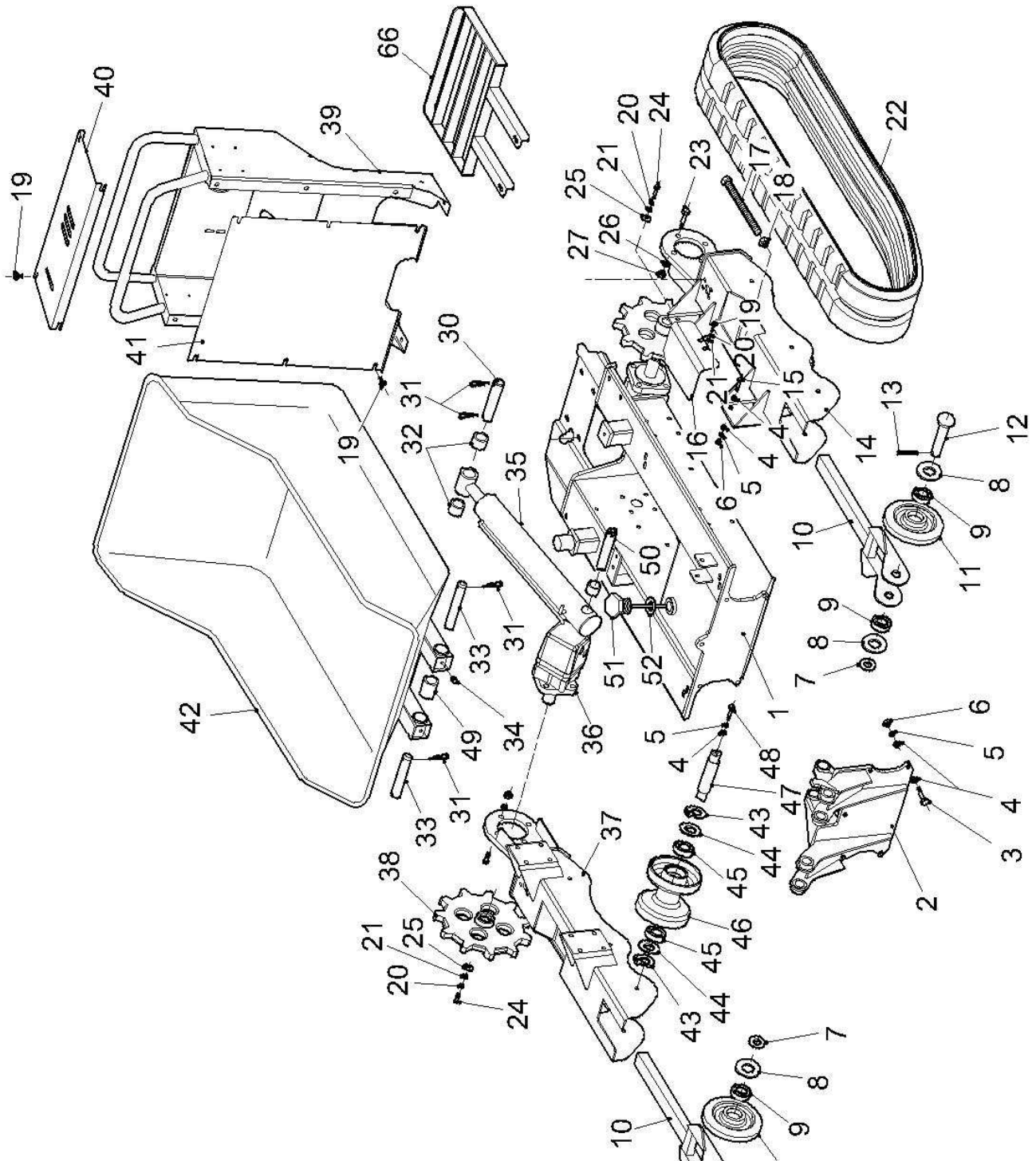


TAV. 02 "L" COMPLESSIVO/COMPLESSIVE

Rif	Codice	I Descrizione	GB Description	F Description	Note
1	FG3306RL1	Serbatoio FG33 06	Tank FG33 06	Réservoir FG33 06	
2	FG3306RL2	Kit Aggancio 06	Coupling Kit 06	Groupe kit jonction 06	
3	FG3306RL3	Vite	Screw	Vis	TE 10x30 Z
4	FG3306RL4	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle	Ø10x20 Z
5	FG3306RL5	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø10 Z
6	FG3306RL6	Dado	Nut	Ecrou	M10 Z
7	FG3306RL7	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle	Ø20x40 Z
8	FG3306RB4	Distanziale	Spacer	Epaisseur	
9	FG3306RB5	Cuscinetto	Ball Bearing	Roulement	6004 2RS
10	FG3306RL10	Tendicingolo 06	Truck tensioner 06	Tension chenille	
11	FG3306RB6	Ruota Folle Gs 06	Insane wheel Gs 06	Il roue fou	
12	FG3306RB8	Albero Ruota Folle	Wheel Shaft	Arbres roue fou	
13	FG3306RB7	Spina Elastica	Spring Pin	Fiche élastique	6874 Ø6x40
14	FG3306RL14	Portacingolo Sx	Left truck tensioner	Porte chenille sx	
15	FG3306RL15	Vite	Screw	Vis	TE 10x25 Z
16	FG3306RL16	Carter Tendicingolo	Carter truck tensioner	Couvercle tend chenille	
17	FG3306RL17	Vite Tendicingolo 06	Screw truck tensioner	Vis	
18	FG3306RL18	Dado	Nut	Ecrou	M16 (GREZZO)
19	FG3306RL19	Vite	Screw	Vis	COMBI M8x16Z
20	FG3306RL20	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø8 Z
21	FG3306RL21	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle	Ø8x16 Z
22	FG3306RL22	Cingolo	Crawler	Chenille	180x34x72
23	FG3306RL23	Vite	Screw	Vis	TE 12x50 Z
24	FG3306RL24	Vite	Screw	Vis	TE 8x30 Z
25	FG3306RL25	Rondella Motore Idraulico	Hydraulic Engine Washer	Rondelle moteur hydraulique	
26	FG3306RL26	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø12 Z
27	FG3306RL27	Dado	Nut	Ecrou	M12 Z
28	FG3306RL28	Vite	Screw	Vis	TCEI 8x16 Z
30	FG3306RL30	Perno	Pin	Axe	
31	FG3306RL31	Copiglia	Split Pin	Goupille	A "R" Ø5
32	FG3306RL32	Boccola	Bushing	Boucle	
33	FG3306RL33	Perno	Pin	Axe	
34	FG3306RL34	Ingrassatore	Greaser	Graisser	M8 Z
35	FG3306RL35	Cilindro Sollev	Lifting Cylinder	Cylindre soulèvement	
36	FG3306RL36	Motore Oleodinamico	Hydraulic Motor	Moteur hydraulique	EPML315 HBLSV
37	FG3306RL37	Portacingolo Dx	Right Carry truck	Porte chenille dx	
38	FG3306RB37	Ruota Motrice Gs 06	Driving wheel Gs 06	Roue motrice	
39	FG3306RL39	Posto Guida T06	T06 Driving Seat	Estrade guide 06 ass.	
40	FG3306RL40	Carter Distributore T06	Carter Distributor T06	Protection distributeur 06	
41	FG3306RL41	Carter Tubi T06	Carter Tubes T06	Protection tuyaux 06	
42	FG3306RL42	Cassone Edile	Dump Kg 600	Benne 600 Kg	
43	FG3306RB11	Anello Seeger	Seeger	Bague seeger	I32
44	FG3306RB12	Distanziale Rulli	Spacer roller	Espace roules	
45	FG3306RB13	Cuscinetto	Ball bearing	Roulement	6205 2RS
46	FG3306RB14	Rullo	Roller	Rouleau	
47	FG3306RB15	Albero	Tree	Arbre	
48	FG3306RB18	Vite	Screw	Vis	TE 10x25 Z
49	FG3306RL49	Boccola Acciaio	Steel Bushing	Cylindre en acier	33*25*60GFRSP.NU
50	FG3306RL50	Perno	Pin	Axe	

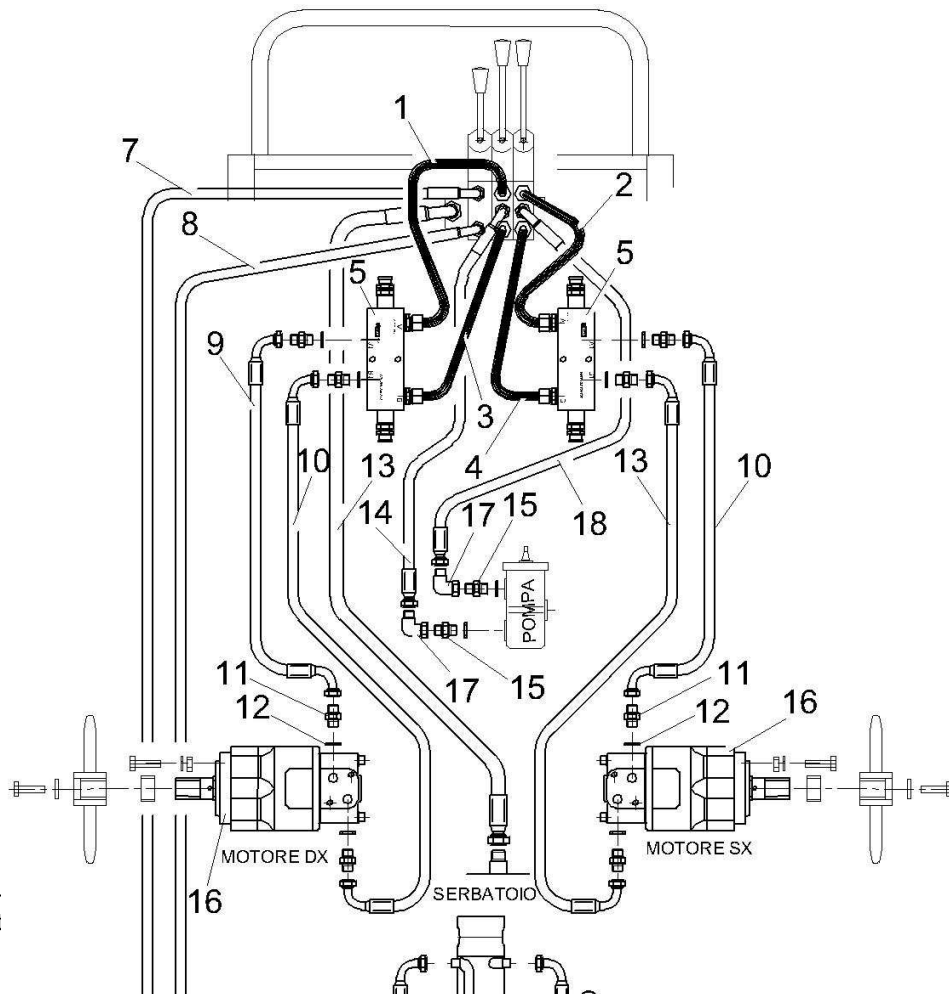
51	FG3306RL51	Tappo Con Livello	Level Cap	Bouche avec niveau	
52	FG3306RL52	Rondella	Washer	Rondelle	
66	FG3306RL66	Pedana			

TAV. 02 COMPLESSIVO T06



TAV. 03 "M" CIRCUITO DI TRAZIONE/TRANSMISSION CIRCUIT / CIRCUIT DE TRACTION

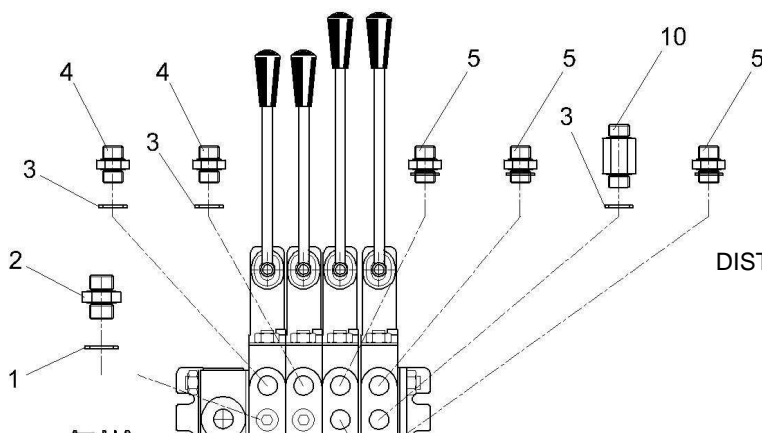
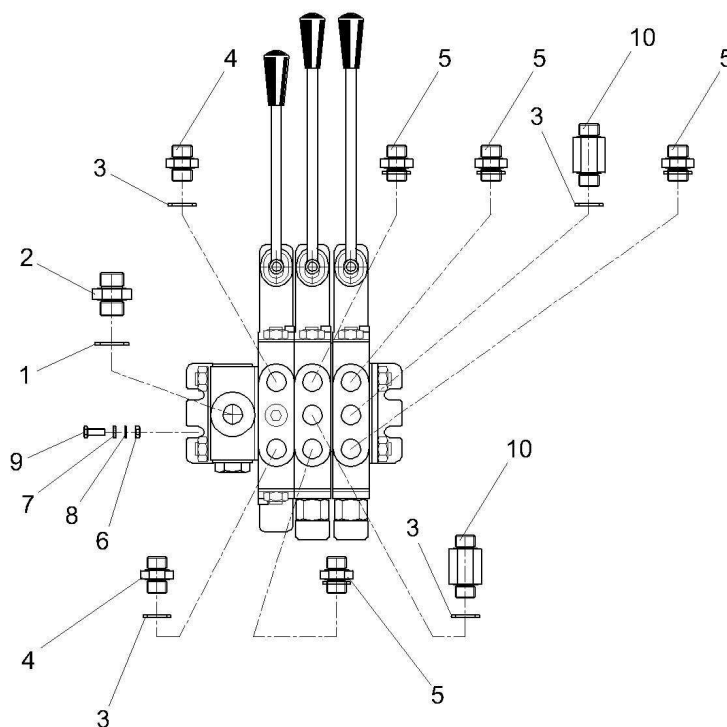
Rif	Codice	I Descrizione	GB Description	F Description	Note
1	FG3306M01	Tubo Oleodinamico Rigido	Pipe	Tuyau	
2	FG3306M02	Tubo Oleodinamico Rigido	Pipe	Tuyau	
3	FG3306M03	Tubo Oleodinamico Rigido	Pipe	Tuyau	
4	FG3306M04	Tubo Oleodinamico Rigido	Pipe	Tuyau	
5	FG3306M05	Valvola di blocco			
6	FG33RL35	Cilindro Sollevamento 06	Lifting cylinder	Cylindre enlèvement	
7	FG3306M07	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
8	FG3306M08	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
9	FG3306M09	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
10	FG3306M10	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
11	FG3306M11	Niples	Nipples	Nipples	
12	FG3306M12	Rondella Gm	Washer GM	Rondelle GM	
13	FG3306M13	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
14	FG3306M14	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	
15	FG3306M15	Niples	Nipples	Nipples	
16	FG3306M16	Motore Oleodinamico	Hydraulic Motor	Moteur hydraulique	
17	FG3306M17	Raccordo a 90° MF	Fitting	Raccord 90°	
18	FG3306M18	Tubo Oleodinamico	Pipe	Tuyau	



TAV. 04 "N" DISTRIBUTORE/DISTRIBUTOR/DISTRIBUTEUR 06 01 e 06 02

Rif	Codice	I Descrizione	GB Description	F Description	Note
1	FG3306N01	Rondella Gm	Washer GM	Rondelle GM	1/2"
2	FG3306N02	Niples	Niples	Niples	1/2" - 1/2"
3	FG3306N03	Rondella Gm	Washer GM	Rondelle GM	3/8"
4	FG3306N04	Niples	Niples	Niples	1/4" - 3/8"
5	FG3306N05	Niples	Niples	Niples	3/8" DIN
6	FG3306N06	Dado	Nut	Ecrou	Autobloccante M8 Z
7	FG3306N07	Rondella Grower	Washer grower	Rondelle grower	Ø8 Z
8	FG3306N08	Rosetta Piana	Washer	Rondelle	Ø8 Z
9	FG3306N09	Vite	Screw	Vis	COMBI 8x25 Z
10	FG3306N10	Colonna	Column	Colonne	3/8" 3/8" H25

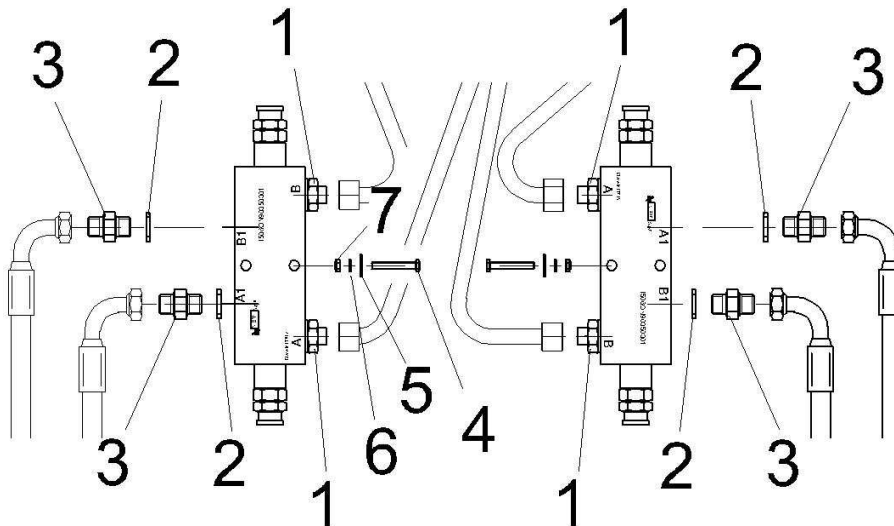
DISTRIBUTORE FG33 06 01



DISTRIBUTORE FG33 06 02

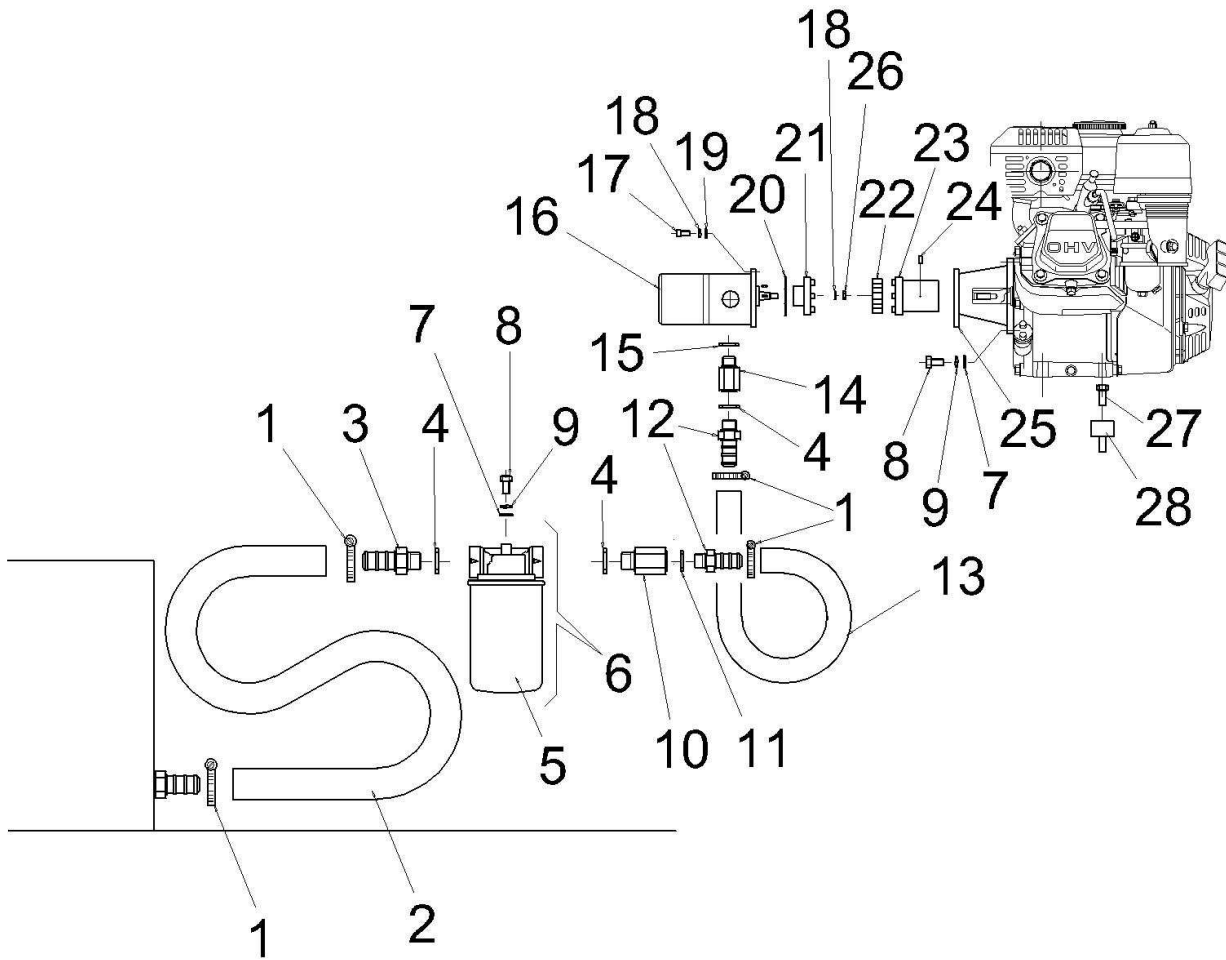
TAV. 05 "O" RACCORDI VALVOLE/ FG33 06

Rif	Codice	I Descrizione	GB Description	F Description	Note
1	FG3306N05	Niples	Niples	Niples	3/8" DIN
2	FG3306N03	Rondella Gm	Washer GM	Rondelle GM	3/8"
3	FG3306O03	Niples	Niples	Niples	3/8" - 3/8"
4	FG3306O04	Vite	Screw	Vis	8x50
5	FG3306O05	Rosetta Piana	Washer	Rondelle	D8x32
6	FG3306N08	Rosetta Piana	Washer	Rondelle	D8x16
7	FG3306N06	Dado	Nut	Ecrou	Autobloccante M8 Z



TAV. 06 "P" CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE/CIRCUIT D'ALIMENTATION

		I	GB	F	
Rif	Codice	Descrizione	Description	Description	Note
1	FG3306P01	Fascetta	Cable Tie	Serre-câble	38-50 L12
2	FG3306P02	Tubo	Tube	Tuyau	RADIAT LCL 32*42 L400
3	FG3306P03	Niples Portagomma	Hose Nipple	Niples	1" 1/4"
4	FG3306P04	Rondella Gm	Gm Washer	Rondelle de GM	1" 1/4"
5	FG3306P05	Cartuccia Filtro	Filter Cartridge	Cartouche filtre	HE K45-30.155-AS-SP025
6	FG3306P06	Filtro Completo	Complete Filter	Filtre complet	HF620-30.155-AS-SP025-B02-GG-B-XN-G
7	FG3306P07	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle plate	Ø8 Z
8	FG3306P08	Vite	Screw	Vis	TE 8x25 Z
9	FG3306P09	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø8 Z
10	FG3306P10	Colonna	Column	Colonne	F3/4" M1"1/4"
11	FG3306P11	Rondella Gm	Gm Washer	Rondelle GM	3/4"
12	FG3306P12	Niples Portagomma	Hose Nipple	Niples	3/4"
13	FG3306P13	Tubo	Tube	Tube	RADIAT LCL25*35 L06
14	FG3306P14	Colonna	Column	Colonne	F3/4" M1/2"
15	FG3306P15	Rondella Gm	Gm Washer	Rondelle GM	1/2"
16	FG3306P16	Pompa	Pump	Pompe	PLP10.3,15-86E1-LGC/GC/10.3,15
17	FG3306P17	Vite	Screw	Vis	TCEI 6x20 Z
18	FG3306P18	Rondella Grower	Grower Washer	Rondelle grower	Ø6 Z
19	FG3306P19	Rosetta Piana	Flat Washer	Rondelle plate	Ø6 Z
20	FG3306P20	Anello Di Centraggio	Centering Ring	Anneau de centrage	
21	FG3306P21	Semigiunto Lato Pompa	Half-Coupling Pump Side	Raccord côté pompe	ND48P-POMPA 1P
22	FG3306P22	Inserto Elastico	Elastic Insert	Insert élastique	R42
23	FG3306P23	Semigiunto Lato Motore	Half-coupling Motor Side	Raccord côté moteur	NS48C 54-20-5 CON FG
24	FG3306P24	Grano	Wheat	Blé	TP M6x10
25	FG3306P25	Lanterna	Lantern	Lanterne	LMH 151-U1P+ANELLO MOTORE
26	FG3306P26	Dado	Nut	Écrou	M6 Z
27	FG3306P27	Vite	Screw	Vis	
28	FG3306P28	Supporto antivibrante	Cylent block	fixations anti-vibrations	



DATA DATE	MANUTENZIONE MAINTENANCE	SOSTITUZIONI CHANGE	VERIFICA CHECK	NOME NAME	FIRMA APPELLATION

